

-
-

CURRICULUM VITAE

Daniel M. Sáez Rivera Profesor Titular de Universidad en
la Universidad de Granada

1. FORMACIÓN ACADÉMICA

- 1994/1999: Licenciatura de *Filología Hispánica* (convocatoria de junio); subespecialización en inglés. Calificación media final: 3,32 (sobre 4).
- 1995/1997: 1º y 2º curso de *Filología Románica*.
- 1999/2000: Premio extraordinario de licenciatura en Filología Hispánica. Paso a 2º ciclo de Filología Románica, a 4º curso de Románicas.
- 2000/2001: 4º/5º *Filología Románica*, 1º *Doctorado Filología Hispánica* («Métodos y problemas en lingüística diacrónica y sincrónica del español»).
- 2001/2002: 5º *Filología Románica*, 2º *Doctorado Filología Hispánica* (título del trabajo de investigación: «Procesos de gramaticalización en Francisco Sobrino», calificado de «sobresaliente»). Obtención del DEA o Diploma de Estudios Avanzados, en la convocatoria de julio de 2002. *Licenciado en Filología Románica* (convocatoria de septiembre), con la nota media final de 1,95 sobre 4.
- 2002-2007: Elaboración de tesis doctoral, dirigida por el Dr. José Luis Girón Alconchel, con el título de *La lengua de las gramáticas y métodos de español como lengua extranjera en Europa (1640-1726)*. Lectura de tesis: 14-XI-2007. Calificación: Sobresaliente *cum laude* por unanimidad.
- 2009: Concesión del Premio Extraordinario de Doctorado para las tesis leídas en el Dpto. de Lengua Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada dentro del curso 2007-2008

2. BECAS Y BECARIOS

Becario de colaboración en el departamento de Filología Española I, durante el curso 1998/1999: transcripción electrónica y la elaboración de una base de datos informática de la obra *Olla podrida a la española* (1655), de Marcos Fernández. Tal trabajo se inscribía dentro del proyecto «El cambio gramatical entre 1640 y 1726», bajo la tutela del Dr. José Luis Girón Alconchel.

- 1999/2000. Director de la Casa de España y de las Américas en *The University of the South*, Sewanee, Tennessee, EEUU.
- Becario de investigación UCM a partir del 1 de abril del año 2001 a 30 de septiembre de 2002, asociado al Departamento de Filología Española I, bajo la tutela del Dr. José

-

Luis Girón Alconchel. Interrupción de la beca por motivos laborales entre 28 de noviembre de 2001 y 23 de marzo de 2002 (*vid. infra*, apartado 5: experiencia docente).

- Becario de investigación CAM de 1 octubre de 2002 a 30 de septiembre de 2003, asociado al Departamento de Filología Española I, siempre bajo la tutela del Dr. José Luis Girón Alconchel. Continuación del mismo proyecto de tesis doctoral. Colaboración en la creación, diseño y elaboración de la página electrónica del Departamento de Filología Española I de la Universidad Complutense de Madrid
- 2012: beca concedida por el DAAD (Deutscher-Akademischer-Austauschdienst), Programa de Ayudas a Personal Docente Doctor. Importe de la beca: 2755 euros (ver *infra* estancias).
- Curso 2019-2020: a cargo de becaria de colaboración en el Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura, Montserrat Rius Miranda, que está recopilando como proyecto de beca una *Bibliografía Interactiva de la Lingüística de la Migración en el Mundo Hispánico (BiblioMigra)*
- Curso 2021-2022: a cargo de becaria de colaboración en el Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura, Marina Mayor Rocher, que está continuando como proyecto de beca la *Bibliografía Interactiva de la Lingüística de la Migración en el Mundo Hispánico (BiblioMigra)*

3. PARTICIPACIÓN EN GRUPOS, PROYECTOS Y REDES DE INVESTIGACIÓN Y DOCENCIA, SEXENIOS

3.1. Participación en proyectos de investigación

- 25 al 29 de junio del 2001: participación en la «Encuesta Zamora 2001», organizada por el Instituto Universitario Menéndez Pidal, dentro del proyecto de la UCM «De la oralidad a la escritura: un proyecto de textualidad», ref. PR52/00-8846. Se trata de una investigación de campo en busca de romances en Zamora, con base en Fermoselle.
- 3 al 6 de julio de 2002: participación en la «Encuesta Salamanca 2002», organizada por el Instituto Universitario Menéndez Pidal, dentro del proyecto «El romancero panhispánico y la balada europea: pervivencia, análisis discursivo y poética contrastiva» (Proyecto del Plan Nacional I+D, ref. BFF-2001 1921). Esta vez exploramos Salamanca con base en Lumbreres; también cruzamos un día la frontera hacia Portugal.
 - Participación en la Encuesta de Campo León 2004 dirigida por Inés Fernández Ordóñez, «El español hablado. Variantes peninsulares» (7-9 de mayo de 2004).
- 2001-2004: Parte integrante del equipo de investigación del proyecto financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia «Procesos de gramaticalización en la historia del

•

español», REF: BFF2001-1340, cuyo investigador principal es el Dr. José Luis Girón Alconchel. Cantidad financiada: 18.991,97 €.

- 2004-2007: Parte integrante del equipo de investigación del proyecto financiado por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología «Procesos de gramaticalización en la historia del español (II): Formación de Variedades, Tipología, Periodización, Criollización», REF: HUM04-3610, cuyo investigador principal es el Dr. José Luis Girón Alconchel. Cantidad financiada: 26820 €.
- 2008-2011: Parte integrante del equipo de investigación del proyecto, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, «Procesos de gramaticalización en la historia del español (III): gramaticalización, lexicalización y tradiciones discursivas», FFI02828/FILO, cuyo investigador principal es el Dr. José Luis Girón Alconchel. Cantidad financiada: 60000 €.

Diciembre 2010-: creador y mantenedor de la página web del proyecto PROGRAMES:

2011-2012: Miembro del equipo investigador en el Proyecto Santander-UCM "Discurso, gramática y léxico en las fronteras del español clásico" (convocatoria 2010, ref. GR35/10-B9300352), con una financiación de 1939,95 euros.

- Septiembre 2012-2016: Proyecto nacional (Ministerio de Economía y Competitividad) *Programes 4*: "Procesos de gramaticalización en la historia del español (IV): gramaticalización y textualización", referencia FFI2012-31427, dirigido por el Prof. José Luis Girón Alconchel. Presupuesto: 28.000 euros
- Septiembre 2016-diciembre 2019: Proyecto nacional (Ministerio de Economía y Competitividad) *Programes 5*: "Procesos de gramaticalización en la historia del español (V): gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica". Ref. FFI2015-64080-P. Investigador Principal: Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga. Presupuesto: 34.364 euros.
- 2020: convocatoria 2020 Proyectos de Investigación Santander-Universidad Complutense de Madrid, miembro del proyecto "Gramaticalización, lexicalización, pragmática y discurso en la historia del español" (Ref. PR108/20-11), Investigador Principal: Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga. Importe concedido: 9.500 €
- 2021-2024: miembro del equipo de investigación del Proyecto I+D Ministerio de Ciencia e Innovación, con el título "Procesos de lexicalización y gramaticalización en la historia del español: cambio, variación y pervivencia en la historia discursiva del español (PROLEGRAMES)" (ref. PID2020-112605GB-I00). Investigador principal: Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga. Importe concedido: 43.560 €
- 2021-2023: miembro del equipo de trabajo del proyecto "Paisaje lingüístico andaluz: planificación y observación cartográfica" PLANE0 (PY20-00640; Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación), dirigido por Lola Pons Rodríguez.

•

3.2. Participación en grupos, redes e institutos de investigación

22/12/2004-18/04/2017: miembro del Grupo de Investigación UCM, n.º 930352GRUPO DE INVESTIGACIÓN EN HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA (PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN), dirigido por José Luis Girón

Alconchel, validado en la convocatoria GR201/04 y con una financiación de 1939,85 € de la convocatoria 2010 (GR35/10-A) UCM-Santander para el periodo 01.01.2011-31.12.2011.

- 22/12/2004-21.11.2006: miembro del Grupo de Investigación UCM, n.º 930039LEXICOLOGÍA Y LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL, dirigido por Manuel Alvar Ezquerro, con subvención del Programa de Creación y Consolidación de Grupos de Investigación Universidad Complutense de Madrid-Comunidad de Madrid, convocatoria 2005 (GR45/05) con una concesión de 3.850 € y una vigencia del 30.12.2005 al 29/12/2006 (ref. UCM2005-930039). Dedicación exclusiva, como investigador externo primero (22.12.2004-30.09.2010) y luego propio (01.01.2010-18.04.2017).

30-06-2017: miembro del Grupo de Investigación UCM n.º 930331 HISTORIA DE LA LENGUA E HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA, dirigido por Eugenio Bustos Gisbert. Grupo creado el 22.12.2004, validado en la convocatoria GR201/04 con financiación desde la incorporación como investigador propio exclusivo de 2200 € (convocatoria 2018 GR105/18 UCM, para el periodo 05.12.2018-30.09.2019).

- Desde el curso 2009-2010: Colaborador externo del grupo de investigación *Culture et Histoire dans l'Espace Roman* (CHER)-EA4376 (Université de Strasbourg) <<http://cher.unistra.fr/index.php?id=5564>>, dirigido por Isabelle Reck.
- 2015-: Investigador del Instituto Universitario Menéndez Pidal
- 5 de noviembre de 2020 al 5 de noviembre de 2021: miembro de la *Red temática T3: Terminología, Técnica y Traducción* (coordinada por Miriam Seghiri Domínguez). Entidad financiadora: Vicerrectorado de Investigación y Transferencia. Servicio de investigación. Universidad de Málaga. Dotación económica: 4.000 €. Número de investigadores: 24 miembros pertenecientes a las siguientes universidades: Universidad de Málaga (UMA), Universidad Complutense de Madrid (UCM), Universidad de Granada (UGR), Universidad de Valladolid (UVa), Universidad de Córdoba (UCO), Universidad de Alcalá de Henares (UAH), Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMP), Universidad de Verona (UVe) y Universidad de Leipzig (UL).

-

3.3. Participación en proyectos docentes y de innovación docente

- 2010-2011: Miembro del grupo español de la Acción Integrada Mediterráneo EspañaEgipto D/024413/09 (71.400 euros) y D/030181/10 (146.550 euros), financiada por la AECID. Grupo español coordinado por Ana María Vígara Tauste. Objetivo de la acción: desarrollo de una plataforma de enseñanza electrónica del español a estudiantes universitarios egipcios. Título: "Diseño y realización de enseñanza electrónica (interactiva) conforme con los estándares internacionales de calidad, para enseñar lengua, literatura, comunicación y cultura españolas a estudiantes egipcios".
- Septiembre 2010-2012: *Madrid multicultural*: proyecto educativo para la enseñanza de la lengua y la cultura española a estudiantes japoneses de la Universidad de Tokyo, dirigido por el Prof. Hiroto Ueda:
- Curso 2011-2012: Proyecto de innovación docente, dirigido por el Prof. Eugenio Bustos Gisbert: "Proyecto de Desarrollo de una Herramienta Informática para el análisis de la variación lingüística e intercultural".
Curso 2012-2013: Proyecto de innovación docente, dirigido por el Prof. Eugenio Bustos Gisbert: "Explotación de una herramienta informática para el estudio de la variación lingüística y cultural":
- Curso 2015-2016: Proyecto de innovación docente 265, "Construcción de un esquema de formación de postgrado semipresencial / en línea basado en comunidades de aprendizaje, clase invertida y autoaprendizaje", cuyo responsable era Eugenio Ramón Luján Martínez, compuesto por 29 miembros, con 500 euros de financiación, interdepartamental.
- Curso 2016-2017: Proyecto de innovación docente 55, "El uso del diccionario: creación de materiales didácticos multimedia", cuyo responsable era María Ángeles García Aranda, de 12 miembros, con 535 euros de financiación.
Curso 2017-2018: Proyecto de innovación docente 205, "Escribir en la Universidad: aplicación de nuevas tecnologías", cuyo responsable es María Ángeles García Aranda, compuesto de 16 miembros, con 1125 euros de financiación.
Curso 2018-2019: Proyecto de innovación docente 95, "Escribir en la Universidad: explotación de materiales multimedia", cuyo responsable es María Ángeles García Aranda, compuesto de 19 miembros, aprobado en la convocatoria de "Proyectos de Innova-Docencia" del año 2018.
- Curso 2019-2020: Proyecto de innovación docente 141, "Recursos Educativos Abiertos para nuevos estudiantes: curso MOOC sobre "Elaboración de textos en el ámbito académico"", cuyo responsable es María Ángeles García Aranda, aprobado en la convocatoria de "Proyectos de Innova-Docencia" del año 2019. Financiación: 535,00 euros.

-

- Curso 2020-2021: Proyecto Innova-Docencia N° 358 “Revisar y reescribir textos académicos con herramientas digitales para transformar el conocimiento en la formación del profesorado en la Universidad”, dir. Teresa Mateo (Vicerrectorado de Calidad, Proyectos de Innovación 2020-2021, UCM), interdepartamental, interfacultativo e internacional.
- Curso 2021-2022: miembro del Proyecto de Innovación UCM N° 74 proyecto 74, compuesto por 29 miembros, titulado "La competencia en escritura digital en la formación docente: herramientas de revisión y reescritura de miniensayos asociadas a REVISATEXT", aprobado en la convocatoria de "Proyectos de Innova-Docencia" del año 2021, con una financiación de 750,00 €, cuyo responsable ha sido MARIA TERESA MATEO GIRONA, interdepartamental, interfacultativo e internacional.

3.4. *Sexenios de investigación*

- 6 de julio de 2018: concesión de sexenio de investigación para el tramo 2005-2010.
- Junio de 2019: concesión de sexenio de investigación para el tramo 2011-2016.
- Junio de 2023: concesión de sexenio de investigación para el tramo 2016-2022.

4. ESTANCIAS FORMATIVAS Y DOCENTES EN CENTROS EXTRANJEROS

- Curso 1999-2000 (septiembre-mayo): University of the South, Sewanee, Tennessee, EE. UU.
1 de abril de 2003-29 de junio de 2003: Estancia de investigación en la Université Paris IV-Sorbonne (con Marie-France Delpont como tutora); financiación dentro de las posibilidades de la beca de investigación de la Comunidad Autónoma de Madrid. 1 de agosto de 2007-31 de agosto de 2007: Invitado por la Dra. Elisabeth Stark en el Institut für Romanische Philologie, Freie Universität Berlin.
- 27 de junio de 2011-1 de julio de 2011: estancia Erasmus invitado por el Prof. Óscar Loureda en el Institut für Übersetzen und Dolmetschen de la Ruprecht-KarlsUniversität.
- 16 de abril de 2012-16 de junio de 2012: estancia en el Institut für Romanische Philologie (Ludwig-Maximilians-Universität München) bajo la tutela del Prof. Andreas Dufter mediante beca concedida por el DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), Programa de Ayudas a Personal Docente Doctor. Importe de la beca: 2755 euros.
13-24 de julio de 2015: profesor de la asignatura Lengua Española en el Máster Internacional de Formación del Profesorado (UCM-República de Ecuador), sede de Cuenca (República de Ecuador)

-

4-8 de abril de 2022: estancia ERASMUS+ en la Hebrew University of Jerusalem (HUJI), por invitación de la profesora Aldina Quintana Rodríguez, habiendo cubierto 8 horas de clase.

5. EXPERIENCIA DOCENTE

- *Tutor de Vanderbilt-in-Spain* por 8 programas (Verano 1996, Otoño 1996, Verano 1997, Otoño 1997, Primavera 1998, Verano 1998, Verano 2000, Otoño 2000).
- *Teaching Assistant* del Prof. Thomas D. Spaccarelli en su asignatura *Spanish American Poetry of the 20th Century*, Easter 2000.
- 28 de noviembre de 2001-23 de marzo de 2002: profesor sustituto en *Traducción e Interpretación*, CES Felipe II (UCM), a cargo de las asignaturas *Lengua A-III* (Lengua española: ortografía-puntuación, ortografía técnica, lexicología y lexicografía) y *Variedades del español* (principios de dialectología y sociolingüística, introducción a la dialectología del español con especial atención a las variedades americanas). La profesora titular de tales asignaturas, a la cual yo sustituía, era la Dra. Aurora Martín de Santa Olalla.
- Enero-Marzo 2003: Profesor asistente de Thomas Spaccarelli en el programa *Sewanee-in-Spain*.
- Octubre 2003-Enero 2004: Profesor sustituto de Aurora Martín de Santa Olalla en las asignaturas *Lengua A-I* (Introducción a la lengua española) y *Lengua A-III* (Corrección de pruebas y corrección de estilo), en el CES Felipe II.
- Febrero-Septiembre 2004: Profesor contratado licenciado en el CES Felipe II: *El discurso en las Ciencias Humanas, Lengua A-II*.
- Octubre 2004-Noviembre 2007: Profesor contratado licenciado en el CES Felipe II: Lengua A-I, Lengua A-II, Lengua A-III, Lingüística Aplicada a la Traducción, El discurso en las Ciencias Humanas, Hispanoamérica: lengua y cultura, Psicolingüística.
- 15 de enero de 2007-21 de febrero de 2007: profesor de conversación en el curso intensivo de español del programa de estudiantes norteamericanos *Sewanee-in-Spain* (16,5 horas).
Diciembre 2007-septiembre de 2009: Profesor contratado doctor en el CES Felipe II: Lengua A-I, Lengua A-II, Lengua A-III, Lingüística Aplicada a la Traducción, El discurso en las Ciencias Humanas, Hispanoamérica: lengua y cultura.
- 16 de enero de 2008-20 de febrero de 2008: profesor de conversación en el curso intensivo de español del programa de estudiantes norteamericanos *Sewanee-in-Spain* (16,5 horas).
- Septiembre de 2008: evaluación positiva por la Agencia de Calidad, Acreditación y Prospectiva de las Universidades de Madrid (ACAP) para las figuras de *profesor contratado doctor*, *profesor ayudante doctor* y *profesor doctor de universidad privada*.

-

- 24 de mayo de 2009-20 de junio de 2009: Profesor de Lengua Española en el Segundo Curso de Verano de la Universidad de Indiana y del CES Felipe II, desarrollado en Aranjuez.
- Curso 2009-2010: Profesor contratado doctor en el CES Felipe II (UCM): Lengua AIII, El Discurso en las Ciencias Humanas, Documentación Aplicada a la Traducción, Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Oral, Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Escrita.
- 26 de febrero de 2010: Acreditación de Profesor Contratado Doctor por la ANECA. Octubre de 2010-septiembre de 2015: Profesor Ayudante Doctor en el Departamento de Lengua Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.
- Asignaturas impartidas en el curso 2010-2011: Español Escrito para Fines Académicos a través de Textos Literarios (dos grupos, mañana y tarde, 6 y 3 créditos respectivamente), Lenguaje y Cultura (6 créditos), Dialectología y Sociolingüística del Español en América (Máster de Investigación en Lengua Española, 3 créditos).
- Asignaturas impartidas en el curso 2011-2012: Español Escrito para Fines Académicos a través de Textos Literarios (dos grupos, mañana y tarde, 6 y 6 créditos respectivamente), Lenguaje y Cultura (6 créditos), Sintaxis Histórica del español (6 créditos).
- Asignaturas impartidas en el curso 2012-2013: Lengua Española (6 créditos en Grado en Estudios Semíticos e Islámicos), Lenguaje y Cultura (6 créditos en Master of Nuclear Physics), Lengua Española (6 créditos en Grado en Información y Documentación), Variación Social y Cambio Lingüístico (6 créditos en Máster de Investigación en Lengua Española).
- Asignaturas impartidas en el curso 2013-2014: Lenguaje y Cultura (6 créditos en Master of Nuclear Physics), Variedades del Español: el Español de América (6 créditos en Grado de Español y sus Literaturas), Dialectología y Sociolingüística del Español en América (6 créditos en Máster de Investigación en Lengua Española), Problemas Básicos de Gramática del Español (3 créditos en Máster de Investigación en Lengua Española).
- 20 de noviembre de 2013: evaluación positiva en la acreditación a Profesor Titular, concedida por la ANECA.
- Asignaturas impartidas en el curso 2014-2015: El Español Escrito para Fines Académicos a través de los Textos Literarios (6 créditos, Grado en Estudios Ingleses), Contraste Gramatical y Cultural en ELE (6 créditos, Máster en Español como Segunda Lengua), Dialectología y Sociolingüística del Español en América (6 créditos, Máster en Investigación en Lengua Española).
- 13-24 de julio de 2015: Lengua Española en el Máster Internacional de Formación del Profesorado (UCM-República de Ecuador), sede de Cuenca

-

1 de octubre de 2015-3 de diciembre de 2015: Profesor Visitante en el Departamento de Lengua Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.

4 de diciembre de 2015-22 de abril de 2019: Profesor Contratado Doctor en Régimen de Interinidad, Departamento de Lengua Española, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.

- Asignaturas impartidas en el curso 2015-2016: Lenguaje y Cultura (6 créditos en Master of Nuclear Physics), Lengua Española (6 créditos, Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas), Historia del Léxico (3 créditos en el Máster en Investigación en Lengua Española). Diploma de Excelencia Docente. Introducción a la Lingüística Hispánica (Universidades Reunidas)
- Asignaturas impartidas en el curso 2016-2017: Las herramientas informáticas orientadas al conocimiento y la enseñanza del español (3 créditos, optativa Grado en Español), Contraste Gramatical y Cultural en ELE (6 créditos, Máster en Español como Segunda Lengua), Variación Social y Cambio lingüístico (6 créditos, Máster en Investigación en Lengua Española), TFG (3 créditos). Diploma de Excelencia Docente. Introducción a la Lingüística Hispánica (Universidades Reunidas)
Asignaturas impartidas en el curso 2017-2018: Las herramientas informáticas orientadas al conocimiento y la enseñanza del español (6 créditos, optativa Grado en Español), Fines Específicos e Inmigrantes (6 créditos, Máster en Español como Segunda Lengua). Introducción a la Lingüística Hispánica (Universidades Reunidas)
- Asignaturas en el curso 2018-2019: Las herramientas informáticas orientadas al conocimiento y la enseñanza del español (6 créditos, optativa Grado en Español), Fines Específicos e Inmigrantes (6 créditos, Máster en Español como Segunda Lengua), Variación Social y Cambio Lingüístico (6 créditos, Máster en Investigación en Lengua Española), TFG (3 créditos, Grado en Español), Introducción a la Lingüística Hispánica (Universidades Reunidas)
- Asignaturas en el curso 2019-2020: Lengua Española (6 créditos, asignatura obligatoria, Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas), Sociolingüística del español (6 créditos, optativa, Grado en Español), Investigación en el Ámbito Diacrónico (6 créditos, asignatura obligatoria, Máster en Investigación en Lengua Española).
- Tutor de Prácticas en el marco del Máster en Letras Digitales (curso 2017-2018), de tres estudiantes que realizaron prácticas por un total de 900 horas en el Proyecto Programares
- 23 de abril de 2019-31 de agosto de 2022: Profesor Titular de Universidad en la Universidad Complutense de Madrid
- Tutor de Prácticas en el marco del Máster en Letras Digitales (curso 2019-2020), de la estudiante Nayra Sánchez Vera en el Proyecto PROGRAMES

-

- Asignaturas en el curso 2020-2021: Historia del Español (6 créditos, asignatura optativa del minor de Español, Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas, Grado en Literatura General y Comparada), Morfología histórica del español (6 créditos, obligatoria, Grado en Español: Lengua y Literatura), Investigación en el Ámbito Diacrónico (6 créditos, asignatura obligatoria, Máster en Investigación en Lengua Española), Introducción al español para fines específicos (10 horas, Máster propio UCM: Formación de Profesores Sinohablantes de Español Lengua Extranjera)

Asignaturas en el curso 2021-2022: Morfología histórica del español (6 créditos, obligatoria, Grado en Español: Lengua y Literatura), Investigación en el Ámbito Diacrónico (6 créditos, asignatura obligatoria, Máster en Investigación en Lengua Española), Introducción al español para fines específicos (10 horas, Máster propio UCM: Formación de Profesores Sinohablantes de Español Lengua Extranjera).

- 2 quinquenios de docencia reconocidos (“periodos de actividad docente reconocidos favorablemente”).
- 3 trienios UCM
- 1 de septiembre de 2022: Profesor Titular de Universidad en la Universidad de Granada.

6. EXPERIENCIA EN GESTIÓN

- Junio 2011-2021: coordinador departamental Erasmus

-
-
- Junio 2011-septiembre de 2013: miembro de la Comisión de Coordinación y de Calidad del Máster en Investigación en Lengua Española. Encargado de la página web.
- Julio 2013-2022: creador y mantenedor de la página web del Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada:
 - Octubre 2013-septiembre 2016: vicecoordinador del Máster en Español como Segunda Lengua (junto con María Pilar Nuño). Miembro de la Comisión de Calidad. Encargado de la página web.
 - Octubre 2016-Septiembre de 2018: coordinador del Máster en Español como Segunda Lengua (con Carmen Cazorla como vice-coordinadora en el curso 2016-2017 y con José Amenós Pons en el curso 2017-2018); Miembro de la Comisión de Calidad y de Coordinación. Encargado de la página web:
 - Curso 2016-2017: evaluador en el proceso de evaluación por pares incluido en el Programa DOCENTIA-UCM para la valoración de los autoinformes del profesorado.
 - Curso 2017-2018: miembro de la comisión de seguimiento en el Vicerrectorado de Calidad del nuevo Programa DOCENTIA-UCM (Vicerrectorado de Calidad); evaluador en el proceso de evaluación por pares incluido en el Programa DOCENTIAUCM para la valoración de los autoinformes del profesorado.
 - Curso 2018-2019: miembro de la comisión de seguimiento en el Vicerrectorado de Calidad del nuevo Programa DOCENTIA-UCM (Vicerrectorado de Calidad)
 - Enero 2020-31 de agosto de 2022: director del Máster-Título Propio Formación de Profesores Sinohablantes de Español Lengua Extranjera (Universidad Complutense de Madrid-Centro Complutense de Enseñanza de Español).
 - 1 de octubre 2020-31 de agosto de 2022: Subdirector del Centro Complutense para la Enseñanza del Español

7. ORGANIZACIÓN DE REUNIONES CIENTÍFICAS

- 12 y 13 de diciembre de 2002: participación en las *I Jornadas Monográficas de la AJIHLE: Estudios sobre el siglo XVIII*, que tuvieron lugar en la Universitat de València. Colaboré en la preparación y desarrollo de las jornadas, presidí una mesa redonda («Norma y variación en la lengua del siglo XVIII»).
- 29 de septiembre-3 de octubre de 2003: colaboración en la organización del *VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, que se celebró en Madrid en las fechas señaladas.
- Copresidente del comité organizador del IV Congreso Nacional de la AJIHLE, que se celebró en Madrid los días 1, 2 y 3 de abril de 2004, en la Universidad Autónoma de Madrid.
- 2004-2005: vocal del comité organizador del *V Congreso Nacional de la AJIHLE* (Sevilla, 31 de marzo, 1 y 2 de abril de 2005).

-
-
-
- 2009-2010: coordinador del comité organizador de las *I Jornadas Científicas CES Felipe II (UCM): Últimas Tendencias en Traducción e Interpretación* (Aranjuez, del 7 al 9 de abril de 2010).
- 23-26 de marzo de 2011: participación en la organización del 18. *Deutscher Hispanistentag. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas* (Universidad de Passau), mediante la co-dirección junto con Marta Guzmán Riverón (Universidad de Munich) de la sección n.º 11 “Períodos infrarrepresentados en la historia del español: el caso del siglo XVIII”: <http://www.phil.uni-passau.de/es/die-fakultaet/lehrstuehleprofessuren/romanistik/romanische-literaturen/hispanistentag-2011/hispanistentag-2011-sektionen/hispanistentag-2011-sprawi/hispanistentag-2011-sektion11.html>
- 24-25 de octubre de 2013: organizador y miembro del comité científico del Coloquio Internacional Pluridisciplinar *Voces y vías múltiples: Citas, préstamos y fenómenos de transposición en la cultura, la lengua y las artes*, celebrado en la Casa de Velázquez y en la Facultad de Filología (Universidad Complutense de Madrid). Más información:
- 20-22 de abril de 2015: organización de las *I Jornadas ELE Complutense: el Quijote en la enseñanza del español a extranjeros*, junto con María Sancho Pascual y José Manuel Lucía Megías: 13 de mayo de 2016: organización (con Ana Stulic, Soufiane Rouissi y José Luis Girón Alconchel) de la *Journée internationale d'études linguistiques “Gramaticalización, textualización y lingüística de corpus en la historia del español”* (Université Bordeaux-Montaigne)
- 4-5 de mayo de 2017: organización junto con Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga y José Luis Girón Alconchel del *Taller/Workshop PROGRAMES: Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica (cuestiones metodológicas e instrumentales)* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid).
- 8-9 de mayo de 2017: organización junto con Carmen Cazorla de las *III Jornadas ELE Complutense: “Actualización en la formación de profesores: teoría y práctica”* (Madrid, Facultad de Filología)
- 12 de mayo de 2017: presidente de mesa y moderador en las sesiones de las *Primeras Jornadas de la cultura del aceite y del olivar en Andalucía* (Iznájar [Córdoba] / Antequera [Málaga], coorganizadas por el Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada, la Real Academia de Nobles Artes de Antequera, el Aula-Biblioteca Andaluza del Olivar y el PIE 15-45 (UMA).
- 25-26 de abril de 2018: organización junto con Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga del *Seminario Internacional Programmes “Gramaticalización, lexicalización*

- -
 -
 - *y análisis del discurso desde una perspectiva histórica”: Homenaje a José Luis Girón Alconchel* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid)
 - 8-9 de mayo de 2018: organización junto con José Amenós Pons y María Luisa Regueiro Rodríguez de las *IV Jornadas ELE Complutense: «Tendiendo nuevos puentes entre lenguas y culturas»* (Facultad de Filología, UCM).
 - 8-9 de abril de 2021: organización del *Workshop interdisciplinar e interuniversitario: Etnografías Históricas de la Comunicación (8-9 de abril de 2021)*, junto con Rodrigo Verano (UAM). Actividad de 10 horas en línea (plataforma Google Meet), organizada bajo el amparo de Máster en Investigación en Lengua Española (Dpto. de Lengua Española y Teoría de la Literatura, UCM), Facultad de Filología UCM (Decanato), Instituto Universitario Menéndez Pidal (UCM), Dpto. de Filología Clásica (Universidad Autónoma de Madrid, UAM)
 - 14-15 de octubre de 2021: organización del *Seminario Problemas, debates y metodologías actuales en la historia y la historiografía lingüística de la lengua española* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid), con Fr. Javier Herrero Ruiz de Loizaga en la coordinación, y contando con Irene Bello Hernández como secretaria y *apoyo a la organización*. Bajo el marco de: Grupo de Investigación UCM n.º 930331 HISTORIA DE LA LENGUA E HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA, Proyecto Santander-UCM “Gramaticalización, lexicalización, pragmática y discurso en la historia del español” (Ref. PR108/20-11), Proyecto MIC “Procesos de lexicalización y gramaticalización en la historia del español: cambio, variación y pervivencia en la historia discursiva del español (PROLEGAMES)” (ref. PID2020-112605GB-I00). Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura, Máster en Investigación en Lengua Española, Instituto Universitario Menéndez Pidal.
 - Miembro del comité científico del *IV Congreso Internacional sobre el español del siglo XIX (4CIEXIX)* (Madrid, UCM, 6-8 de septiembre de 2022)
- 8. PARTICIPACIÓN EN COMITÉS CIENTÍFICOS-EDITORIALES Y EVALUACIÓN DE ARTÍCULOS, CAPÍTULOS, LIBROS Y PROYECTOS**
- 2004: miembro del comité científico del IV Congreso Nacional de la AJIHLE.
 - 2005: miembro del comité científico del V Congreso Nacional de la AJIHLE.
 - Marzo 2008-: miembro del comité científico de la revista de Lingüística en red *Res Diachronicae Virtual*
 - 2009-2010: coordinador del comité organizador y científico de las *I Jornadas Científicas CES Felipe II (UCM): Últimas Tendencias en Traducción e Interpretación* (Aranjuez, del 7 al 9 de abril de 2010)

-
-
-
- 2012: miembro del comité científico del *Colloque Metz 4 – 5 juin 2012 Empreintes / emprunts: Entre forces de conformisation et forces d'innovation* (Université de Lorraine, Metz, France)
- 2012: evaluador de artículos para revistas científicas de ámbito nacional e internacional: *RILI, Lengua y Migración, Scriptum* (Palma de Mallorca).
- 2013: coorganizador junto con Cristina Oñoro del *Coloquio Internacional Pluridisciplinar: "Voces y Vías Múltiples: Citas, préstamos y fenómenos de transposición en la cultura, la lengua y las artes"* (Casa de Velázquez-Facultad de Filología [Edif. A], 24-25 de octubre de 2013), miembro del comité científico.
- 2014: evaluador de artículos para la revista *Dialogía* (Perú).
- 2015: evaluador de artículo en el volumen *Plaire et instruire / Enseñar deleitando* editado por Sarah Finci, Constance Carta y Dora Mancheva (eds.), Bern, Peter Lang, 2016, 434 pp., ISBN: 978-3-0351-9444-9
- 2015: evaluación de artículo para *Dialectología del Español Cubano: Variación, Contacto y Cambio* por la editorial Georgetown University Press.
- 2016: evaluador de propuestas para *XXXI Congreso de la Asociación de Jóvenes Lingüistas* (Vigo, 19-21 de octubre de 2016).
- 2016: evaluador de artículos para la revista *Estudios Filológicos* (Chile).
- 2017: evaluador de dos artículos en *peer-review* para el libro *Palabras-VocabularioLéxico. La lexicología aplicada a la didáctica y a la diacronía*, editado por Florencio del Barrio de la Rosa, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2017, ISBN:
- 2017: evaluador de artículo para *Anuari de Filologia*.
- 2017: evaluación de una propuesta de artículo ("French and Spanish punctuation in the 16th-17th centuries: A model of diachronic and comparative graphematics and its application to the history of hyphenation and the dot") para el libro *Advances in Diachronic Orthography ca. 1500-1700* editado por Marco Condorelli para Cambridge University Press.
- 2017: evaluador de libro para la editorial Routledge.
- 2018: evaluador de un artículo como investigador experto del volumen *Heritage Language in the USA: Spanish Growth Across Domains*, editado por Francisco Salgado-Robles y Edwin M. Lamboy para aparecer en la editorial Brill.
- 2018: miembro del comité científico del Congreso Internacional "Tradiciones discursivas y tradiciones idiomáticas en la historia del español moderno" (Sevilla, Universidad de Sevilla, 26-28 de septiembre de 2018)
- 2018: evaluador de artículo para *Spanish in Context*.
- 2019: evaluación de artículo para *Lengua y Migración* y para el *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, número 13 (2019)

-
-
-
- Noviembre de 2019, evaluador de dos artículos-capítulos para *Lexicalización, léxico y lexicografía en la historia del español* (colección VenPalabras, Edizioni Ca' Foscari)
- 2020: Evaluador de proyectos, Programa Estatal Proyectos de I+D de Generación de Conocimiento Tipo B 2019, área MLP-Mente, lenguaje y pensamiento, y U. Pablo de Olavide Plan Propio de Investigación 2020, área MLP-Mente, lenguaje y pensamiento, subárea Lingüística y lenguas (Ministerio de Ciencia e Innovación)
- 2020: evaluador de artículos para *Lexis* (Perú), *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica* (Costa Rica), *Revista Signos. Estudios de Lingüística* (Chile) y *Verba* (Santiago de Compostela), *Estudios de Lingüística del Español (ELiEs)* [número monográfico “Lengua y documentos para la historia del español” (número 42, año 2020)], *Migraciones Internacionales* (México), *Bulletin of Hispanic Studies* (UK).
- 2020: evaluador de capítulo en inglés para *The Cambridge Handbook of Historical Orthography*, editado por Marco Condorelli.
- Febrero de 2021: miembro del comité evaluador de la tercera edición de los Premios AJIHLE para tesis doctorales, que falló a favor de Leyre Martín Aizpuru.
Evaluación de artículos en 2021: evaluador de artículo para la sección monográfica “Ideas lingüísticas y pedagógicas en la prensa de España y América del siglo XIX”, del *Boletín de Filología* (Universidad de Chile), tomo 56 (2021), y para el volumen monográfico *Marcadores discursivos en variedades de español en contacto con otras lenguas*, *Boletín de Filología* (Universidad de Chile), primer trimestre de 2022; revista *Didáctica. Lengua y de la Literatura* (UCM); evaluador de artículo para *Scriptum Digital*
- 2021-: miembro del comité de redacción del *Bulletin Hispanique* (Université de Bordeaux)
- 2021-: miembro del comité científico de la revista *Recursos para el Aula de Español: investigación y enseñanza*
- 2021-: editor de reseñas de la *Revista Estudios del Discurso Digital (REDD)*
- Miembro del comité científico del *Congreso Internacional Estudios Filológicos Y Lingüísticos. Homenaje al Profesor Manuel Peñalver Castillo*. Dicho Congreso se ha celebrado en modalidad virtual entre los días 15 y 17 de diciembre de 2021 (Universidad de Almería)
- Miembro del comité científico del *Congreso Internacional Ciencias del Lenguaje y sus Aplicaciones*, celebrado en modalidad virtual durante los días 20 y 21 de enero de 2022 (Universidad de Almería)
- 2022: evaluación del proyecto "Étude de phraséologie historique contrastive espagnole sur les locutions adverbiales dans deux variétés de l'Amérique coloniale hispanique : la Provincia de Venezuela et l'Audiencia de Quito (XVI-XVIIIe siècles)"

-
-
- para el Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS), Division I: sciences humaines et sociales
- 2022: evaluación de artículo para *Didáctica. Lengua y de la Literatura (DILL)* (UCM)

9. DIRECCIÓN DE TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN Y PARTICIPACIÓN EN TRIBUNALES DE TESIS

9.1. Dirección de tesis

- 2011-2016: codirección junto con Eugenio Bustos Gisbert de la tesis de Manuel Jesús Peralta Céspedes con el título de *Convergencia y divergencia en el español de los dominicanos en Madrid* (Sobresaliente *cum laude*, mención internacional, fecha de defensa: 10 de octubre de 2016). Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas
- 2014-2019: dirección de la tesis de Sijia Chen *Estudio comparativo entre los patrones de lexicalización de los eventos de Movimiento en chino y en español* (Sobresaliente *cum laude*, mención internacional, fecha de defensa: 11 de enero de 2019). Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas
- 2017-2020: dirección de la tesis de Jingyuan Hu *La enseñanza del diminutivo en ELE a sinohablantes a través de contenidos audiovisuales españoles e hispanoamericanos* (Sobresaliente por unanimidad, fecha de defensa: 5 de junio de 2020). Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas.
- 2016-2021: Joan Rodríguez Sapiña: *Análisis contrastivo y de errores del subjuntivo en alumnado lusófono aprendiente de español* (Sobresaliente *cum laude*, con mención internacional; fecha de lectura 19 de noviembre de 2021) [en codirección con Raquel Hidalgo Downing y Rogelio Ponce de León] Programa de Doctorado en Lingüística Teórica y Aplicada
- 2014-2022: Rafael Nevado Gómez: *Mariano Velázquez de la Cadena (1778-1860): catálogo bibliográfico, manuales de enseñanza del español y labor lexicográfica* (Sobresaliente). Fecha de lectura: 21 de marzo de 2022. Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas.
- 2016-2022: Helen Eller: *Adquisición/aprendizaje del artículo en español por hablantes estonios* (Sobresaliente *cum laude*). Fecha de lectura: 3 de junio de 2022. Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas.
- 2015-2022: Alexandra Duttenhofer: *La gramaticalización de dicho como determinante en la historia del español* (Sobresaliente *cum laude* y mención internacional). Fecha de lectura: 20 de julio de 2022. Programa de Doctorado en Lengua Española y sus

-
-
-
- Literaturas.
- Dirección de tesis en curso:
 - a) Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas:
 1. Jorge Diz Ferreira: *Habla bilingüe gallego-castellano y biculturalidad: prácticas discursivas e identidades en el discurso de una comunidad de práctica rurbana*, desde octubre 2021
 2. Irene Bello Hernández: *Gramaticalización y distribución sociopragmática de las formas pronominales y nominales de tratamiento en el español canario del siglo XVIII*, desde octubre 2021 [en codirección con Dolores Corbella, Universidad de La Laguna]
 3. Jameel A. Qassas: *Integración sociolingüística de inmigrantes procedentes de países árabes en Madrid* (título de trabajo) [en codirección con Adil Moustauoui], desde octubre 2021
 4. Cancan Wang: *La enseñanza en línea de español como lengua extranjera a sinohablantes* (título de trabajo), desde octubre de 2021
 - b) Programa de Doctorado en Lingüística Teórica y Aplicada:
 1. Fetullah Ycier: *Evidencialidad en la lengua turca y española y sus dificultades para los estudiantes españoles*, desde 2016, depósito previsto verano de 2022) [en codirección con Raquel Hidalgo Downing]

9.2. Dirección de TFM

- Dirección de la memoria de Máster de E/LE del Instituto Cervantes, con el título *La enseñanza y aprendizaje de la narración escrita en el aula de ELE*, por Carlos Vera Burbano (fecha de entrega 20 de noviembre de 2009)
- Curso 2010-2011: tutor de prácticas y del Trabajo Fin de Máster dentro del Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas:
 1. Alejandra Rodríguez Díaz: *Bibliografía y propuesta de análisis de libros de texto para alumnos de 3º de ESO* (Lengua y Literatura castellanas) (nota de la comisión evaluadora en junio: 9,5);
 2. Nuria Terrón Ávila: *Elaboración e implementación de un taller de escritura creativa para alumnos de diversificación de la ESO* (nota de la comisión evaluadora en junio: 9)
- Curso 2010-2011: dirección de los siguientes Trabajos de Fin de Máster dentro del Máster en Investigación en Lengua Española (Dpto. de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada), se consigna entre paréntesis la nota de la comisión evaluadora:

-
-
- 1. América Menéndez Pryce, *Diatopía y creatividad léxicas en el habla rural de Cuba* (sobresaliente, 9,5);
 2. Manuel Peralta Céspedes, *Los tiempos del pretérito en el habla de los inmigrantes dominicanos en Madrid: estudio sociolingüístico* (sobresaliente, 10);
 3. Taja Stoll, *La política y la planificación lingüísticas en Bolivia* (sobresaliente, 9).
- Curso 2012-2013: dirección de los siguientes Trabajos de Fin de Máster dentro del Máster en Investigación en Lengua Española (Dpto. de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada):
 1. Jorge Diz Ferreira, *Bilingüismo y biculturalismo: Repertorios comunicativos e identidades rurales/urbanas en emigrantes del campo a la ciudad entre Gondomar y Vigo (Análisis conversacional de dos redes sociales)*, nota de 10;
 2. Maria Melnikova, *El español neutro: estado de la cuestión, crítica y análisis de su práctica* (nota de 10).
- Dirección de TFM Máster de ESO, curso 2012-2013: María Jesús Paredes Aparicio, *Diseño y análisis de materiales educativos en la Educación de Adultos* (nota 10)
- Trabajos de Fin de Máster dirigidos en el curso 2013-2014:
 - a) Máster en Español como Segunda Lengua
 1. HU, Qian: *Análisis del uso de la Web 2.0 en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y sugerencias pedagógicas de su explotación*, defendido en junio de 2014: NOTABLE (8)
 2. GALINDO SÁNCHEZ, Silvia María: *El cómic en el aula de ELE: una propuesta metodológica para adultos inmigrantes de nivel heterogéneo*, defendido en junio de 2014: SOBRESALIENTE (10)
 3. HONG, Lin: *Análisis crítico de tres manuales centrados en la preparación del DELE C1: Las Claves del Nuevo DELE C1, Preparación al Diploma de Español Nivel C1 y El Cronómetro Nivel Superior C1*, defendido en junio de 2014: SOBRESALIENTE (9)
 4. Huang, Jing: *Caracterización de la metodología pedagógica empleada en la enseñanza del español como lengua extranjera en China*, defendido en septiembre de 2014: NOTABLE (7)
 5. LI, Yuzhu: *La enseñanza del español: comparación de análisis de materiales en China y en Europa*, defendido en septiembre de 2014: NOTABLE (7)
 6. QIU, Yiwen: *Análisis crítico de materiales didácticos de ELE para nativos de chino: Español Moderno y Sueña*, defendido en septiembre de 2014: NOTABLE (8)

-
-
-
- 7. WEI, Mengzhu: *La prensa escrita como material didáctico para la enseñanza del español a los extranjeros: el caso de Punto y coma*, defendido en septiembre de 2014: SOBRESALIENTE (9,5)
- 8. YE, Fangfei: *La enseñanza de los marcadores del discurso a sinohablantes*, defendido en septiembre de 2014: SOBRESALIENTE (9,5)
- 9. Nevado Gómez, Rafael: *Análisis de un método de español como lengua extranjera del siglo XIX: Velázquez de la Cadena, Mariano & Simonné, Thiodore (1848). Ollendorff's New Method of learning to read, write and speak the Spanish language* (SOBRESALIENTE, 9)
- b) Máster en Investigación en Lengua Española
 1. Chen, Sijia: *Contraste de los patrones de lexicalización de los verbos de movimiento en chino y en español*, defendido en junio de 2014: SOBRESALIENTE (9,5)
 2. Wang, Cancan: *La interpretación chino-español: contexto internacional y propuestas metodológicas*, defendido en septiembre de 2014: SOBRESALIENTE (9)
- Trabajos de Fin de Máster dirigidos en el curso 2014-2015:
 - a) Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. Galindo Carbonell, Antonio: *La comunicación no verbal en los cómics para la enseñanza de ELE: estado de la cuestión y propuesta didáctica* (SOBRESALIENTE, 9,5)
 2. Martín Fernández, Marta Eulalia: *Medios digitales y redes sociales en el aula 2.0 de español: análisis y actividades didácticas* (SOBRESALIENTE, 10)
 3. Ronco Barrado, Irene: *La enseñanza del español de herencia en los Estados Unidos* (SOBRESALIENTE, 9)
 4. Velasco López, Irene: *Fenómenos de interlengua en el paisaje lingüístico de Madrid como indicio del conocimiento del español por población inmigrante* (SOBRESALIENTE, 10)
 5. García Gómez, Silvia: *El Paisaje Lingüístico como recurso didáctico en ELE: propuesta de una unidad didáctica* (NOTABLE, 8,5)
 - b) Máster en Investigación en Lengua Española
 1. Gu, Ruijun: *Las combinaciones del posesivo con otros determinantes en América, entre arcaísmo e interferencia: artículo indefinido + posesivo + nombre y demostrativo + posesivo + nombre* (SOBRESALIENTE, 9)

-
-
-
- 2. Jiao, Jian: *La integración del español de América en la enseñanza del español a sinohablantes universitarios* (SOBRESALIENTE, 9), dirigido con Auxiliadora Barrios Rodríguez.
- 3. Li, Yu: *La comunidad china en Hispanoamérica: el caso de la comida chifa en Perú* (NOTABLE: 7)
- 4. Lin, Xue: *Estrategias y actitudes de comunicación entre españoles, mexicanos y extranjeros en contacto: un estudio de caso* (NOTABLE: 7)
- 5. Alexandra Duttenhoffer: *Algunas vías de la gramaticalización de dicho como determinante en documentos notariales en la historia del español desde la Edad Media a la Edad Moderna* (SOBRESALIENTE, 9,5) [noviembre, 2015]
- Trabajos de fin de máster dirigidos en el curso 2015-2016:
 - a) Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. Annabel Aka: *El uso de la canción en la enseñanza del español en Costa de Marfil* (SOBRESALIENTE, 9,5) [junio, 2016]
 2. Helen Eller: *Análisis de errores de adquisición/aprendizaje del español por hablantes estonios* (SOBRESALIENTE, 9) [junio, 2016]
 - Trabajos de fin de máster dirigidos en el curso 2016-2017:
 - a) Máster en investigación en lengua española:
 1. Yalvaç, Abdullah: *Los turquismos en la historia del español: estado de la cuestión y dos calas textuales*. Septiembre 2017. Nota: notable (8)
 2. Canastra, Kyler G.: *Actitudes lingüísticas de los estadounidenses en Madrid hacia los fenómenos de contacto lingüístico español-inglés*. Septiembre 2017. Nota: sobresaliente (9,5)
 3. Rodríguez Saavedra, Sheila: *El español vestigial de Luisiana: estado de la cuestión y situación actual a través de diversos testimonios textuales*. Octubre 2017. Nota: notable (8,5)
 - b) Máster en español como segunda lengua
 1. Al-Wasif Ruiz, Izar: *La enseñanza de español a migrantes: propuestas didácticas*. Septiembre 2017. Nota: sobresaliente (9)
 2. Castiblanque Galera, Sonia: *La enseñanza de la lengua y la cultura españolas a través del cancionero de Joaquín Sabina: propuesta didáctica para un nivel intermedio*. Junio 2017. Nota: sobresaliente (9)
 3. Ftaich Majdoub, Lalla Jamila: *El Quijote como recurso didáctico en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Septiembre 2017. Nota: notable (8,5)
 4. Zhuqiong Gao: *Análisis contrastivo de la cortesía pronominal y nominal en China y en España: estado de la cuestión y propuesta didáctica*. Septiembre 2017. Nota: notable (8)

-
-
-
- 5. Khannoussi, Souad: *Internet y YouTube como recursos didácticos para la enseñanza-(auto) aprendizaje de español L2/LE. Ser y estar desde una perspectiva léxico-gramatical-Nivel intermedio* (codirigido con Francisco Aliaga). Junio 2017. Nota: sobresaliente (9,2)
- 6. Navarro Reyes, Ana: *De Ole a ELE: Propuesta didáctica sobre el flamenco en el aula de ELE*. Septiembre 2017. Nota: sobresaliente (9,5)
- 7. Riádigos González, Lucía: *Los hablantes de herencia en los EE.UU.: análisis de errores y propuesta didáctica*. Junio 2017. Nota: sobresaliente (9,8)
- 8. Ríos Hernández, Mabel: *La diáspora vasca en EE.UU. como fuente de hablantes de herencia de español: historia, situación, problemática y posibilidades pedagógicas*. Septiembre. Nota: notable (8).
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2017-2018, Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. Alba Carmona Centeno: *El problema de la variedad meta en la enseñanza del español en Estados Unidos: estado de la cuestión, encuesta y unidad didáctica*. Junio 2018. Nota: sobresaliente (9,5)
 2. Charlotte Fullerton: *Los hablantes de herencia de EE. UU. en un contexto de inmersión: Análisis de actitudes lingüísticas*. Junio 2018. Nota: sobresaliente (9,2)
 3. Almudena Rueda López: *La enseñanza de español a refugiados sirios: análisis de materiales, investigación de prácticas y propuesta didáctica*. Junio 2018. Nota: sobresaliente (9)
 4. Ana Isabel Vélez Tena: *El cómic en el aula de ELE: la enseñanza a extranjeros de la variación lingüística del español a través del cómic*. Junio 2018. Nota: matrícula de honor (10)
 5. María Plaza Ruiz: *El blog en la enseñanza de ELE: propuesta de actividad mediante un modelo de blog*. Septiembre 2018. Nota: sobresaliente (9,5)
 6. María Dolores Sánchez Palacios: *Esmirna Exprés: propuesta de unidad didáctica de español del turismo*. Septiembre 2018. Nota: notable (8)
 7. Shujie Fan: *Análisis contrastivo, de errores y retórica contrastiva chinoespañol en la expresión escrita de ELE*. Octubre-noviembre 2018. Nota: aprobado (6,5)
 8. Verónica Londoño Nariño: *Plan de adaptación del PCIC a los programas de E/LE de colegios internacionales P.E.P.* Octubre-noviembre 2018. Nota: notable (8,5)
 9. Paula Redondo Martín: *“Ascendiendo por el español”: propuesta de gamificación colaborativa y aplicación en un contexto de español para inmigrantes adultos*. Octubre-noviembre 2018. Nota: sobresaliente (10)

-
-
-
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2018-2019, Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. Zenib Laari Inoune: *El programa ELCO y LACM en España. Un puente entre la L1 y la L2 para la integración y el afianzamiento de la identidad cultural*. Febrero 2019. Nota: sobresaliente (9).
 2. Sara García-Rayó Rodríguez: *Las aulas de enlace para migrantes en la Comunidad de Madrid: estado de la cuestión y propuesta didáctica*. Junio 2019. Nota: matrícula de honor (10)
 3. Karen Muñoz Rodrigo: *Teatro en la enseñanza de ELE a migrantes para la expresión y la construcción de la identidad*. Junio 2019. Nota: notable (8)
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2018-2019, Máster en Investigación en Lengua Española:
 1. Anna del Valle Hurtado: *Análisis del contacto lingüístico castellanocatalán en la obra de Narciso Feliú de la Peña: Político discurso (1681)*. Junio 2019. Nota: sobresaliente (9)
 2. Almudena Ruiz: *Actitudes lingüísticas de la población madrileña hacia el doblaje latino, argentino y español*. Junio 2019. Nota: sobresaliente (9)
 3. Xiaoyu Zhang: *Comparación de la integración sociolingüística de G1 y G2 de chinos en Madrid*. Junio 2019. Nota: notable (7)
 4. Laura Herrero Gaspar: *Análisis de la mimesis de la oralidad en la traducción española de Zazie dans le métro (1959) de Raymond Queneau y del subtítulo español de la versión cinematográfica de Louis Malle*. Septiembre 2019. Nota: sobresaliente (9)
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2018-2019, Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas
 1. Laura Tapia Magallón: *La didáctica del léxico en la ESO y Bachillerato: análisis de materiales y propuesta didáctica*. Junio 2019. Nota: notable (7)
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2018-2019, Máster en Letras Digitales: Estudios Avanzados en Textualidades Electrónica:
 1. Ruth Martín Mazón: *Automatización y desarrollo de ejercicios sobre español académico a través de Moodle*. Septiembre 2019. Nota: sobresaliente (9) [en codirección con Dr. Carlos González Calvo, Dpto. de Arquitectura de Computadores y Automática, y Dr. Juan Rafael Zamorano Mansilla, Dpto. de Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura]

-
-
-
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2019-2020:
 - a) Máster en Investigación en Lengua Española
 1. Maialen Blázquez González: *Variación y estado del leísmo en el siglo XVIII a través de un corpus documental del País Vasco*. Julio 2020. Nota: sobresaliente (9,5)
 2. Angélica Narciso Díaz: *El complemento directo preposicional en las relaciones de sucesos en la transición del español clásico al moderno*. Septiembre 2020. Nota: notable (7)
 3. Rui Wang: *Los pronombres de tratamiento en la novela cubana del siglo XIX*. Septiembre 2020. Nota: notable (8)
 4. Jameel Abdulrahman J. Qassas: *Actitudes lingüísticas de los inmigrantes procedentes de países árabes hacia el contacto lingüístico español-árabe en Madrid: estudio piloto y exploratorio* (en codirección con Adil Moustauoui Sghir). Septiembre 2020. Nota: sobresaliente (10).
 - b) Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. Marina del Bosque Sepúlveda: *Il Nuovo Franciosini (siglo XIX): una muestra tardía de la tradición editorial de la gramática contrastiva español-italiano de Franciosini (siglo XVII)*. Septiembre 2020. Nota: sobresaliente (9,5)
 - c) Máster en Letras Digitales:
 1. Nayra Sánchez Vera: *Repercusión de TEI (text encoding initiative) en España: evolución, situación actual y caso de corpus en español (Documentos Progres)*. Septiembre 2020. Nota: notable (8,5).
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2020-2021:
 - a) Máster en Investigación en Lengua Española:
 1. Estíbaliz Marquín de Celis: *Variabilidad en la traducción de la partícula et (et) del hebreo en la Biblia de Ferrara y la Biblia del Oso (siglo XVI)* (en codirección con Aitor García Moreno). Septiembre 2021. Nota: sobresaliente (10)
 - b) Máster en Español como Segunda Lengua:
 1. María Martín González: *La (des)cortesía en ELE desde la pragmática intercultural: propuesta didáctica para la enseñanza de las peticiones dirigida a hablantes de húngaro*. Septiembre 2021. Nota: sobresaliente (9).
- Trabajos de TFM dirigidos en el curso 2021-2022:
 - a) Universidad Hebrea de Jerusalén Facultad de Humanidades Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos

-
-
-

1. Eviatar Oren: *Un idioma que no cabe en la realidad Fenomenología del lenguaje literario de João Guimarães Rosa* [en codirección con Ruth Fine]. Nota: sobresaliente (9,8)
- b) Máster Propio: Formación de Profesores Sinohablantes de Español Lengua Extranjera (UCM):
 2. Pan Liu: *La motivación de los alumnos sinohablantes para aprender español: teoría y posibilidades de mejora práctica*. Junio 2022. Nota: sobresaliente (9)
- c) Máster en Investigación en Lengua Española:
 1. Marina Mayor Rocher: *Procesos de integración sociolingüística, identidad y vitalidad lingüística de los inmigrantes paraguayos en Madrid*. Junio 2022. Nota: sobresaliente con propuesta a matrícula de honor (9,5)

9.3. Dirección de TFG y análogos

- Curso 2009-2010: Dirección del trabajo escrito correspondiente a las 50 horas de trabajo de la Beca de Excelencia de la CAM, otorgada a Diana García Mieres. Título del trabajo: *La narración y la traducción del cómic manga* (Grado en Traducción e Interpretación).
- Dirección de TFG (Grado en Español y sus Literaturas), curso 2013-2014:
 1. Duttonhofer, Alexandra: *Algunos procedimientos anafóricos de la cohesión nominal en la historia del español: comentario de algunas cartas o escrituras de venta desde la Edad Media hasta el siglo XVIII*, defendido en junio de 2014: SOBRESALIENTE-MATRÍCULA DE HONOR (10);
 2. Ruiz García, Nerea: *Los diminutivos en Castilla-La Mancha a través del Alecman*, defendido en junio de 2014: SOBRESALIENTE (9,5)
- Trabajos Fin de Grado (Grado en Español: Lengua y Literatura) en el curso 2014-2015:
 1. Martín Martín, Iris: *El arabismo léxico en el caballero Zifar* (SOBRESALIENTE, 9)
 2. Trujillo Estremera, Ignacio: *El léxico de la cultura gamer en los preadolescentes madrileños: una aproximación desde la antropología lingüística* (SOBRESALIENTE, 9,5)
- Trabajos de TFG dirigidos en el curso 2016-2017 [Grado en Español: Lengua y Literatura]:

-
-
- 1. Izabela Mirkowska: *La historia de señor/señora, señorito/señorita en español: origen, evolución y uso como formas de tratamiento*. Junio 2017. Nota: sobresaliente (9,5)
 2. Zenib Laari Inoune: *La enseñanza de español a población de origen marroquí en la escuela madrileña*. Septiembre 2017. Nota: notable (7,5).
 3. Eduardo Badiola Rojo: *Comunicación animal, el lobo y el hombre: reflexiones conceptuales y un caso español*. Septiembre 2017. Nota: aprobado (6).
- Trabajos de TFG dirigidos en el curso 2017-2018:
 1. Clara Perretta: *Formas de tratamiento en línea del español actual*. Junio 2018. Nota: sobresaliente (9) [Grado en Español: Lengua y Literatura]
 2. María José Barrios Naharro: *Descripción y análisis de Spanische Sprachlehre (1790) de Calvi como manual para enseñar español a alemanes en la transición del siglo XVIII al XIX*. Junio, 2018. Nota: sobresaliente (9) [Grado en Lenguas Modernas, minor Lengua Española]
- Trabajos de TFG dirigidos en el curso 2018-2019 [Grado en Español: Lengua y Literatura]:
 1. Fabián Domínguez Silva: *Integración sociolingüística de argentinos en Madrid. Actitudes lingüísticas y formas de tratamiento*. Junio 2019. Nota: sobresaliente (9,5) [en codirección con Eugenio Bustos Gisbert]
 2. Eurne Saralegui: *El alumnado de origen extranjero en la escuela pública de la Comunidad Autónoma Vasca: una propuesta para su adaptación lingüística en entornos bilingües*. Junio 2019. Nota: sobresaliente (9,5) [en codirección con Carlos Cid Abasolo]
- Trabajos de TFG dirigidos en el curso 2019-2020 [Grado en Español: Lengua y Literatura]:
 1. Lorena Vita Garrido. *El lenguaje coloquial en las redes sociales españolas: un estudio de etnografía digital*. Julio 2020. Nota: aprobado (6)
 2. María Martín González. *Los gitanismos en español: estado de la cuestión y estudio piloto*. Julio 2020. Nota: sobresaliente (9,7)
 3. Monserrat Rius Miranda: *El español de Chile: estado de la cuestión, revisión bibliográfica e historiográfica*. Septiembre 2020. Nota: sobresaliente (10)
 4. David Aponte López: *Tensiones y debates en torno al español en los Estados Unidos*. Septiembre 2020. Nota: aprobado (6)
 5. Javier de Aza Silva: *El lenguaje inclusivo en español actual: estado de la cuestión y estudio piloto sociolingüístico*. Septiembre 2020. Nota: notable (8,5) [en codirección con María Sancho Pascual]
- Trabajo de TFG dirigido en el curso 2020-2021 [Grado en Español: Lengua y Literatura]:

-
-
-
- 1. Cristina Fernández Fernández: *El cambio de código euskera-castellano: estado de la cuestión y ejemplos actuales*. Julio 2021. Nota: aprobado: 6 [en codirección con Carlos Cid Abasolo]
- Trabajo de TFG dirigido en el curso 2020-2021 [Grado en Español: Lengua y Literatura]:
 1. Catalina Maestro Lara: *Vitalidad y mortandad del léxico dialectal en Tarazona de la Mancha*. Junio 2022. Nota: sobresaliente (9,5)

9.4. Participación en tribunales de tesis

- 21 de mayo 2010: vocal titular en el Tribunal que juzgó la tesis de Fouad Oukhiar, *Política lingüística y legislación lingüística: anglofonía y francofonía* (directores: Francisco Marcos Marín y Eugenio Bustos Gisbert). El Tribunal estaba compuesto por Cristina Sánchez López (Presidenta), Silvia Iglesias Recuero (Secretaria), Juan Carlos Moreno Cabrera (vocal), Mohamed Madkouri Maataoui (vocal) y Daniel M. Sáez Rivera (vocal). Facultad de Filología (UCM)
- 2014: secretario en el Tribunal que juzgó la tesis de Wenxiao Zhao *Perspectivas de la transferencia del español como L3*, bajo la dirección de María del Carmen Cazorla Vivas. Facultad de Filología (UCM)
- 2015: miembro del Tribunal que juzgó la tesis de Lu Xiuchuan, *La adquisición del artículo del español por los aprendientes chinos*, bajo la dirección de José Pazó Espinosa. Facultad de Filosofía y Letras (Universidad Autónoma de Madrid)
- 2016: miembro del Tribunal que juzgó la tesis de Juan Antonio Caldero Cornejo *Percepción de la (des)cortesía de los actos exhortativos en la adquisición del español por dicentes de E/LE*, bajo la dirección de Aoife Ahern. Facultad de Educación (UCM) • Septiembre de 2017: miembro del tribunal que juzgó la tesis de Carmen López Gómez, *La enseñanza de lenguas en el Real Colegio Seminario de San Telmo (1681-1847) edición y documentos para una historiografía lingüística de Sevilla*, bajo la dirección de Lola Pons Rodríguez. Facultad de Filología (Universidad de Sevilla)
- 27/11/2017: secretario del Tribunal que juzgó la tesis de Lucía Fernández Riesgo, *Bilingüismo y educación bilingüe en español-inglés en centros de primaria y secundaria de la Comunidad de Madrid: descripción y análisis*, bajo la dirección de María Auxiliadora Barrios Rodríguez y Alejandro Cuza. Facultad de Filología (UCM)

-
-
-
- 19/11/2019: secretario del Tribunal que juzgó la tesis de Alberto Martínez Wahnnon, *Los marcadores de ordenación y la expresión oral del español académico análisis de conferencias y propuesta didáctica para estudiantes ELE*, bajo la dirección de Alicia Puigvert Ocal. Facultad de Filología (UCM) 14/07/2020: secretario del Tribunal que juzgó la tesis de Lorena Núñez Pinero, *Las construcciones desiderativas en español clásico*, bajo la dirección de Silvia Iglesias Recuero. Facultad de Filología (UCM)
- 27/11/2020: miembro del tribunal juzgador de Vanessa Saint-Martin, tesis titulada *L'implicite dans le théâtre espagnol d'avant-garde Analyse de Luces de bohemia et de Yerma*, dirigida por la Dr. D.^a Dominique Breton, y defendida dentro del Programa de Doctorado de Estudios Hispánicos e Hispano-americanos, en la Université Bordeaux Montaigne.
- 14/02/2021: secretario del Tribunal que juzgó la tesis de Estela Calero Hernández, *Las actitudes lingüísticas de los hispanohablantes en el territorio de Nueva Inglaterra, Estados Unidos*, bajo la dirección de Manuel Alvar Ezquerra y María del Pilar Nuño Álvarez.

10. ASISTENCIA A CURSOS, CONGRESOS, SEMINARIOS

- 20, 21 y 22 de abril de 1998: asistencia certificada al *I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE ANÁLISIS DEL DISCURSO*, celebrado en la Universidad Complutense de Madrid, en el cual se desarrollaron actividades académicas durante 30 horas.
- 1999/2000: diversas asignaturas semestrales cursadas en Sewanee, con una media de A en las calificaciones (nuestro sobresaliente): *Beginning Greek I & II*, *Linguistic Anthropology*, *Independent Study on Ethnography of Communication and Cognitive Linguistics*, *Writing the Nation: Literature and Nationalism in Spanish America*, *Symbolic Logic*.
- 10 al 21 de julio de 2000: VI CURSO COMPLUTENSE DE ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, de 50 horas lectivas.
- 28 de noviembre a 1 de diciembre del 2000: asistencia certificada al Seminario *Textualización y oralidad* organizado por el Instituto Universitario Menéndez Pidal, Universidad Complutense de Madrid; correspondiente a 25 horas lectivas.
- 5 al 8 de marzo de 2001: asistencia certificada al seminario *Cuestiones de textualidad*, del Prof. Dr. François Rastier, C.N.R.S. París, organizado por el Departamento de Filología Española I de la UCM, el Programa de Doctorado en Ciencias del lenguaje y literatura, y la Casa de Velázquez; las sesiones correspondían a 10 horas lectivas.

-
-
-
- 12, 13 y 14 de diciembre de 2001: asistencia certificada (13 horas y 30 minutos de sesiones) al seminario *Estado actual de las investigaciones en historia de la lengua española*, que celebró el departamento de Filología Española I (UCM).
- 21 y 22 de febrero de 2002: asistencia certificada (20 horas) a los *V ENCUENTROS INTERNACIONALES DE TRADUCCIÓN & I CONGRESO NACIONAL DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LOS SERVICIOS PÚBLICOS*, organizado por el Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá.
- 7, 8, 9 y 10 de mayo de 2002: asistencia certificada al curso de 12 horas de duración *Procesos de gramaticalización en español*, impartido por Concepción Company de la Universidad Nacional Autónoma de México, celebrado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid.
- *Curso de Aptitud Pedagógica –CAP–* (2001-2002): declarado «Apto» (entrega de la memoria en mayo), 180 horas.
- 17, 18, 19, 25, 26 de junio de 2002: *Curso de Herramientas de análisis de textos como el WordSmith y otros*, impartido por Amparo Alcina Caudet, celebrado en la Universidad de Jaume I de Castellón, el cual tuvo una duración de 20 horas.
- Del 5 al 9 de agosto de 2002, asistencia diplomada al curso *El legado de Menéndez Pidal hoy (cien años de Filología Española)* en San Lorenzo de El Escorial, dirigido por D. José Luis Girón Alconchel, con una duración de 30 horas.
- Del 2 al 4 de septiembre de 2002, participación diplomada en el Encuentro: *Maestros Complutenses: 'Léxico y semántica'*, impartido por D. Gregorio Salvador Caja, con una duración de 18 horas y celebrado en San Lorenzo de El Escorial.
- Del 2 al 5 de diciembre de 2002: asistencia al Seminario de Doctorado *Problemas de transcripción y edición de textos orales y escritos*, organizado por el Instituto Universitario Menéndez Pidal y celebrado en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense.
- 27, 28 y 29 de marzo de 2003: asistencia al *III Congreso Nacional de la AJIHLE*, con una duración de 30 horas (3 créditos).
- 7 al 11 de julio de 2003: participación en el *Seminario de Historia de la Lengua española: El cambio lingüístico en la historia del español. Nuevas perspectivas*, celebrado en Soria (Fundación Duques de Soria), bajo la dirección de José Luis Girón Alconchel, con una duración de 30 horas.
- De 28 de julio de 2003 a 1 de agosto de 2003: curso de *Corrección de estilo*, de 25 horas, celebrado en Madrid en Cálamo & Cran.
- De 4 de julio de 2003 a 9 de agosto de 2003: curso de *Correctores profesionales*, de 40 horas, celebrado en Madrid en Cálamo & Cran.
- 24-26 de mayo de 2004: asistencia al seminario de doctorado *Menéndez Pidal y la Lingüística histórica: cien años de historia (1904-2004)*, organizado por el Instituto Universitario M. Pidal, con una duración de 30 horas.

-
-
-
- De 5 al 9 de julio de 2004: participación en el *Seminario de Historia de la Lengua española: La gramática histórica 100 años después (1904-2004)*, celebrado en Soria (Fundación Duques de Soria), bajo la dirección de José Luis Girón Alconchel, con una duración de 30 horas. Girón Alconchel, de la Universidad Complutense de Madrid.
- 19-21 de mayo de 2005: asistencia al congreso «Du fait grammatical au fait cognitif/From Gram to Mind: Grammar as Cognition», celebrado en la Université Bordeaux 3 (Francia).
- 5-9 de julio de 2005: participación en el *Seminario de Historia de la Lengua Española: Lengua y lingüística en la época del Quijote*, bajo la dirección de José Luis Girón Alconchel, con una duración de 30 horas. Girón Alconchel, de la Universidad Complutense de Madrid.
- 27-28 de junio de 2006: participación en el Seminario *Historia de la Lengua Española: perspectivas actuales*, celebrado en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense con una duración efectiva de 20 horas.
- 28 de febrero-11 de marzo de 2011: realización del curso *El judeoespañol a través de sus textos*, organizado por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, con una duración de 24 horas.
- 6-9 de junio de 2011: participación en el cursillo de 6 horas “Tradições discursivas, mudança linguística e gramaticalização”, impartido por Celia Regina do Santos Lopes, dentro del *XVI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*, celebrado en Alcalá de Henares.
- 7 de febrero de 2012: asistencia al Seminario de Formación Docente "Trabajo en grupo y docencia en la Universidad" (Facultad de Geografía e Historia, Universidad Complutense de Madrid), con una duración de 4 horas.
- 3 de octubre de 2012: asistencia al "Curso de Moodle avanzado", de 3 horas de duración, impartido por Jorge Arús Hita, Coordinador del Campus Virtual de la Facultad de Filología de la UCM.
- 27-29 de junio de 2017: asistencia al *II Simposio Internacional RIDECTEI: Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación* (Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Red Iberoamericana de Pedagogía), con una duración de 24 horas.
- 23-25 de enero de 2019: asistencia al *III Congrès Internacional sobre l'ensenyament de la gramàtica / III International Conference on Teaching Grammar* (Barcelona, Universidad Autònoma de Barcelona), con una duración de 30 horas.
- 15 y 16 de octubre de 2020: asistencia al *Congreso La Lengua de los copistas. Variación y modelos de la escritura del texto en el español medieval* (Salamanca, Universidad de Salamanca), coord. por Juan Miguel Valero Moreno y Leyre Martín Aizpuru.

-
-
-
- 25 de noviembre de 2020: participación en el workshop virtual de presentación de la red de investigación estratégica INTELE (Infraestructura de Tecnologías del Lenguaje).
- 23 y 24 de septiembre de 2021: participación como oyente en el *II Seminario virtual del programa EDICE Direcciones actuales de estudio desde –y hacia la Pragmática sociocultural* (Universidad de Copenhague, virtual)
<<https://engerom.ku.dk/english/research/research-forums/normvariationlanguagechange/arrangementer/direcciones-actuales-de-estudio-desde--y-hacia/>>.

12. PARTICIPACIÓN EN CURSOS, CONGRESOS, SEMINARIOS Y JORNADAS

- 11, 12 y 13 de abril de 2002: participación en el *II Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española*, celebrado en Salamanca, con la comunicación titulada «La duplicación de clíticos en la obra de Francisco Sobrino», presentada el día 11 de abril de 2002.
- 12 y 13 de diciembre de 2002: participación en las *I Jornadas Monográficas de la AJIHLE: Estudios sobre el siglo XVIII*, que tuvieron lugar en la Universitat de València. Presentación de dos comunicaciones: «La lengua de Francisco Sobrino: aspectos morfosintácticos más relevantes» y «La Instauración de la monarquía borbónica y sus consecuencias intelectuales: el impulso “reformista” en el ámbito lingüístico y literario» (esta última junto con Laura Oliván Santaliestra). Presidencia y coordinación de la mesa redonda «Norma y variación en la lengua del siglo XVIII».
- 27, 28 y 29 de marzo de 2003: participación en el *III Congreso Nacional de la AJIHLE*, con la comunicación titulada «La Olla podrida a la española (1655) o los presuntos entretenimientos de un maestro de lenguas del siglo XVII»; presidencia de dos mesas de presentación de comunicaciones.
- 29 de septiembre-3 de octubre de 2003: *VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Presentación de la comunicación «“Vuestra merced” > “usted”: nuevos datos y perspectivas».
- 22-25 de octubre de 2003: participación en el *IV Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, celebrado en la Universidad de la

-
-
- Laguna, con la comunicación «John Stevens: la gramática en el diccionario y la gramática junto al diccionario» (con Carmen Cazorla Vivas)
- 12-13 de diciembre de 2003: participación en las *II Jornadas Monográficas de la AJIHLE: el contacto de lenguas*, con la comunicación «El *Diccionario castellano, francés y catalán* (1642) de Pere Lacavalleria: indicios de una política lingüística en el Siglo de Oro».
- 1 de abril de 2004: participación en la mesa redonda *Historia de la lengua y edición de textos* (coordinada por la Dra. Lola Pons) dentro del *IV Congreso Nacional de la AJIHLE* con la contribución titulada «Crítica textual, historiografía lingüística e historia de la lengua».
- 22 de septiembre de 2004: presentación de la comunicación «La explotación pedagógica del diálogo escolar en la didáctica del español (ss. XVI-XIX)» en el *XV Congreso Internacional de ASELE* (Facultad de Filología, Universidad de Sevilla), 22-25 de septiembre de 2004.
- 29 de octubre de 2004: presentación de la comunicación «*L'Interpret Ou Traduction du François Espagnol & Basque* (1620) de Voltaire en el marco vascorrománico y europeo» en las *I Jornadas Vasco-románicas* (Bilbao 27, 28 y 29 de octubre de 2004).
- *V Congreso Nacional de la AJIHLE* (Sevilla, 31 de marzo, 1 y 2 de abril de 2005): participación en la mesa redonda *Las tradiciones discursivas en la historiografía lingüística y en la historia de la lengua española* (Dra. Araceli López Serena), con la contribución titulada «Tradiciones discursivas, historiografía lingüística e historia de la lengua»
- 5 de julio de 2005: presentación de la comunicación «Cervantes y los gramáticos de la transición del español clásico al moderno» en el marco del *Seminario de Historia de la Lengua Española: Lengua y lingüística en la época del Quijote* (FDS, 5-9 de julio de 2005).
- 19 y 20 de octubre de 2005: conferenciante invitado en las *Primeras Jornadas sobre Edición de Textos e Historia de la Lengua*, que se desarrollaron en la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla, con la conferencia «Propuesta de edición de la *Nouvelle grammaire espagnole* (1708/1714) del abate Jean de Vayrac».
- 5 de septiembre de 2006: presentación de la comunicación «Leísmo, laísmo, loísmo en el siglo XVIII en España: gramáticas y norma», dentro del *VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (México, 4-8 de septiembre de 2006).
- 6 de noviembre de 2007: presentación de la comunicación titulada «Una gramática olvidada de español para ingleses: Antón (1711)» en el *VI Congreso Internacional*
-

•

de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. En la senda de 1812: las ideas y realidades lingüísticas en los siglos XVIII y XIX (Cádiz, 6-9 noviembre de 2007).

7-11 abril de 2008: Semana Cultural del CES Felipe II; conferencia sobre «El diálogo escolar como ejercicio de traducción en la antigua comunidad discursiva de e/le (ss. XVI-XIX)»

- 14 de mayo de 2008: Fachbereich Romanistik (Universität Salzburg); conferenciante invitado sobre «La explosión pedagógica de la enseñanza del español en Europa a raíz de la Guerra de Sucesión Española».
- 25-28 de junio de 2008: presentación de la comunicación «La interferencia del italiano en los métodos de E/LE en Europa (siglo XVI-principios del siglo XVIII), *El valor de la diversidad [meta]lingüística: actas del VIII Congreso de Lingüística General (23-28 de junio de 2008)*, Universidad Autónoma de Madrid.

22-24 de octubre de 2008: conferenciante invitado en las *Segundas Jornadas sobre Edición de Textos e Historia de la Lengua (Homenaje a Rafael Lapesa 1908-2001)*, celebradas en la Universidad de Sevilla, con la conferencia: «La edición de textos con ortografía idiosincrásica: el caso de Marcos Fernández, gramático y ortógrafo del siglo XVII»

- 6 de noviembre de 2008: presentación de la comunicación «La enseñanza de la descortesía en la gramática clásica de E/LE» en el *Congreso Internacional sobre (Des)cortesía y Violencia Verbal en Español*, celebrado en la Universidad de Sevilla (5-7 noviembre de 2008)
- 18-22 de marzo de 2009: presentación de la comunicación «Notas sobre la difusión de la construcción anafórica artículo + *mismo* a partir del discurso jurídico administrativo», dentro del *17. Deutscher Hispanistentag, 18.-22. März 2009 in Tübingen, 17 Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas Tübinga (Alemania)*
- 20-22 de mayo de 2009: comunicante invitado en el *III Simposio Internacional El castellano y sus gramáticas. La gramática española en el siglo XVIII (1700-1835)*, organizado por la Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, celebrado en la Universidad de Salamanca, con el trabajo titulado «Los libros de gramática del español en el siglo XVIII: estructura y tipología textual».
- 14-18 de septiembre de 2009: presentación de la comunicación «*Vos* como pronombre de tratamiento en el teatro del siglo XVIII» en el *VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, celebrado en la Universidad de Santiago de Compostela.
- 29 de octubre de 2009: lectura de la conferencia «Marcos Fernández y su versión española de los diálogos latino-franceses de Philippe Garnier (Amsterdam, 1656; Estrasburgo, 1659)» dentro del marco de las actividades del equipo de investigación EA4376, «Culture et histoire dans l'Espace Roman» (Université de Strasbourg).

-
- 24 de marzo de 2010: presentación de la comunicación invitada «Acercamiento al paisaje lingüístico de Madrid», *I Congreso Internacional sobre Lengua e Inmigración*, celebrado en la Universidad de Alcalá de Henares, los días 24, 25 y 26 de marzo de 2010.
- 30 de marzo de 2010: presentación de la comunicación «Tendencias y posibilidades de la explotación didáctica del cómic en E/LE», dentro del *Congreso de Estudios de Lengua y Literatura Hispánicas: Una Mirada Hacia el Futuro*, celebrado en la Universidad de El Cairo, del 30 de marzo al 1 de abril de 2010.
- 7 de abril de 2010: coordinador de la mesa redonda «¿Es posible un español neutro?», dentro del marco de las *I Jornadas Científicas CES Felipe II (UCM): Últimas Tendencias en Traducción e Interpretación* (Aranjuez, del 7 al 9 de abril de 2010), con la participación en la mesa de José Luis Ramírez (U. de Alcalá), «Imaginando lo imposible: reflexiones sobre el denominado “español neutro”»; Aurora Martín de Santa Olalla (Editorial Santillana), «¿Qué español enseñar?: el español y sus variedades en los manuales de Español como Lengua Extranjera»; Luis González (Dirección General de Traducción de la Comisión Europea): Compromisos terminológicos para la “intercomprensión” del español en las instituciones internacionales»; y M.^a Teresa Pajares Giménez (CES Felipe II, UCM), «El español neutro y la oralidad».
- 15-17 de abril de 2010: presentación (junto con Mónica Castillo Lluch) de la comunicación «Las variedades del español americano en el paisaje lingüístico de Madrid: estudio piloto», dentro del *XXVIII Congreso Internacional de la AESLA*, celebrado en la Universidad de Vigo.
- 5-7 de mayo de 2010: participación en *The Third International Linguistic Landscape Workshop*, que tuvo lugar en el IUFM Alsace, Université de Strasbourg; presentación de la comunicación titulada “The Human and Linguistic Landscape of Madrid: a pilot study / Le paysage humain et linguistique de Madrid (Espagne): étude pilote”.
- 14 de mayo de 2010: participación en la *Journée d'études I, Empreintes /emprunts dans le monde hispanique*, celebrado en la Université Paul Verlaine, Metz, bajo la dirección científica de Stéphane Oury (MC, linguistique), Gregoria Palomar (MC, domaine espagnol), Marta Waldegaray (MC, domaine hispano-américain), con la comunicación “Les empreintes des emprunts: François Huillery et son *Vocabulaire para fácilmente y brevemente deprender a ler, escribir, y hablar la lengua Castellana* (Paris, 1661)”
- 9 de septiembre de 2010: participación en el *XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas* (Valencia, 6-11 de septiembre de 2010), con la comunicación titulada “Procesos de lexicalización/gramaticalización en la historia de *usía* en español”
- 29 de septiembre-2 de octubre de 2010: participación en el *XXI Congreso Internacional de ASELE* (Salamanca, Universidad de Salamanca), con la

•

comunicación titulada «Tendencias, posibilidades y experiencias en E/LE del cómic como texto multimodal».

- 15 de octubre de 2010: presentación de la comunicación en francés, junto con Mónica Castillo Lluch, «Les empreintes plurilingues et pluridialectales dans le Paysage Linguistique de Madrid», dentro del *Colloque international 15 et 16 octobre 2010 Empreintes/Emprunts Domaine Hispanique*, organizado por los grupos de investigación C.H.E.R.-EA4376 (Université de Strasbourg) y ÉcrituresEA3983 (U. PV Metz)
- 15 de enero de 2011: conferencia en el Dpto. de Filología Italiana (UCM) con el título de «Sintaxis oracional y textual del pronombre en español», dentro del marco del seminario «Estudio contrastivo del italiano y del español».
3-5 de febrero de 2011: participación en el *XII Coloquio Internacional de Lingüística Iberorrománica* (Facultad de Letras de la Universidad de Lovaina, K.U. Leuven) con la comunicación titulada «Formación e historia de *vuecencia* en español».
- 6-9 de junio de 2011: participación en el *XVI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)*, celebrado en Alcalá de Henares, con la comunicación titulada «Ausencia de artículo definido por interferencia del inglés en los artículos de la prensa hispanoamericana».
- 27 de junio de 2011-1 de julio de 2011: enseñanza del seminario «Aplicación de la Teoría de las Tradiciones Discursivas a la Traducción Español-Alemán» (5 horas de clase + 4 horas de tutorías), en estancia Erasmus invitado por el Prof. Óscar Loureda al Institut für Übersetzen und Dolmetschen de la Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg.
- 19-23 de septiembre de 2011: participación en el “Curso 2011-2012” de la Facultad de Filología (UCM) *Filología y Tecnología. Introducción a la escritura, la informática, la información*, con la sesión “Argumentar por escrito” (0,5 créditos)
- 13-14 de octubre de 2011: ponencia “El continuum léxico-gramática en las formas de tratamiento del español” en *Seminario Internacional Lexicalización, Gramaticalización y Tradiciones Discursivas (PROGRAMES3, Universidad de Helsinki)*.
10 de noviembre de 2011: ponente invitado en la mesa redonda “La investigación de los paisajes lingüísticos”, celebrada dentro de la exposición “Madrid multilingüe: lenguas pa’ la citi” en el Centro Cultural la Corrala (Universidad Autónoma de Madrid)
- 19 de noviembre de 2011: realización del taller didáctico de 3 horas “Taller de escritura académica”, dentro del *Máster Universitario en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y de otras Lenguas Modernas (MasEle)*.
- 14 de diciembre de 2011: presentación de la comunicación titulada “Don Basilio, de Julius Schilling: un manual de conversación de español para hablantes de alemán a finales del siglo XIX”, *VIII Congreso Internacional de la Sociedad Española de*

•

Historiografía Lingüística (Madrid, Universidad Rey Juan Carlos I, 12-15 de diciembre de 2011).

- 21-23 de marzo de 2012: conferenciante invitado en las *III Jornadas sobre Edición de Textos e Historia de la Lengua: variantes y variación* (Sevilla, Universidad de Sevilla), con la conferencia “Puntuación y discurso referido en el Siglo de Oro”.
- 11 de abril de 2012: realización del taller didáctico de 2 horas “Taller de español académico”, dentro del *Máster de Investigación en Lengua Española* (UCM).
- 22 de mayo de 2012: conferencia con el título “Aproximación a la gramática del español en el ámbito germánico en el siglo XIX”, dentro del Oberseminar Kolloquium Romanistische Linguistik (Sommersemester 2012) en el Institut für Romanische Philologie de la Ludwig-Maximilians-Universität München.
- 30 de mayo de 2012: conferenciante invitado en el Institut für Romanistik de la Universidad de Erlangen-Nürnberg con la conferencia “La historia de la gramática del español: enfoque historiográfico vs. fuente de datos lingüísticos”.
 - 5 de junio de 2012: presentación de la comunicación “Polifonía, discurso referido y puntuación en el Siglo de Oro: el caso de la Olla podrida a la española (1655) de Marcos Fernández”, dentro del *Colloque Metz 4 – 5 juin 2012 Empreintes /emprunts: Entre forces de conformisation et forces d’innovation* (Université de Lorraine, Metz, France)
- 14 de junio de 2012: presentación de la ponencia titulada “La interacción entre la duplicación clítica de objeto y la gramaticalización de las formas de tratamiento en la tradición discursiva de los manuales de cartas: Peliger (1599), Páez (1630), Sobrino (1720)”, en el *Coloquio Internacional: “La creación de gramática, léxico y textos. Interrelaciones”* (“*Correlations in the creation of grammar, lexical items, and texts*”), celebrado en la Eberhard Karls Universität Tübingen los días 13 a 15 de junio de 2012, y organizado José Luis Girón Alconchel, Johannes Kabatek y Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (Proyecto Programes III, Universidad Complutense de Madrid / SFB 833 - Projekt C3, Eberhard Karls Universität Tübingen).
- 10-14 de septiembre de 2012: participación en el *IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, celebrado en la Universidad de Cádiz, con la comunicación “Procedimientos de mimesis de la oralidad en el teatro español del siglo XVIII”, realizada junto con Araceli López Serena (Universidad de Sevilla)
- 17-21 de septiembre: participación en el “Curso 2012-2013” de la Facultad de Filología (UCM) *Filología y Tecnología. Introducción a la escritura, la informática, la información*, con la sesión “Argumentar por escrito” (0,5 créditos)
- 29-30 de noviembre y 1 de diciembre de 2012: participación en el congreso *Exils et mémoires de l’exil dans le monde hispanique: Espagne, Amériques et Afrique hispanophones* celebrado en la Université Paul Verlaine Montpellier 3, con la ponencia “Visiones críticas de una España alternativa en los gramáticos heterodoxos del español en Europa: de Antonio del Corro a Pedro Pineda”.

-
- 9 de abril de 2012: realización del taller didáctico de 3 horas “Taller de español académico”, dentro del *Máster de Investigación en Lengua Española* (UCM).
- 20-23 de marzo de 2013: participación en el *19 Deutscher Hispanistentag. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas* (Münster), Sección 9 “La producción reciente de la RAE y la lingüística actual: aportes mutuos” (coordinada por Mónica Castillo y Javier Rodríguez Molina), con la ponencia "El reconocimiento progresivo de la duplicación clítica de objeto en la gramática académica (1771-2012)"
- 5-6 de septiembre de 2013: participación con la conferencia "Patrones y dinámicas del Paisaje Lingüístico en Madrid", dentro del seminario *Paisaje Lingüístico y Paisaje Urbano: la calle como texto*, del Curso Superior de Estudios Hispánicos de la edición 2013 de los cursos de Otoño de la Universidad de Sevilla (Facultad de Filología, Facultad de Geografía e Historia).
- 11-13 de septiembre de 2013: participación en el *IX Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística* (Córdoba, Universidad de Córdoba), con la comunicación "Notas sobre la gramática para la enseñanza del español en el ámbito germánico en el siglo XIX".
- 24-25 de noviembre de 2013: participación en el *Taller Internacional/Internationaler Workshop La Española - Isla de Encuentros* (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Lehrstuhl für Romanistik, insbesondere Sprachwissenschaft), con la ponencia invitada "Viajes lingüísticos de ida y vuelta: el español de los dominicanos en Madrid".
- 20 de enero de 2014: participación en el Seminario de Actualización del Doctorado de Lengua Española y Sus Literaturas, con una sesión de 2 horas compartida con Carmen Cazorla Vivas y M.^a Ángeles García Aranda, titulada "Historiografía lingüística: denominación, metodología y tendencias actuales".
- 27 al 28 de febrero de 2014: participación en el *I Congreso Internacional sobre la Enseñanza de la Gramática* (Universitat de València, Facultat de Magisteri), con la comunicación "Un manual olvidado de español para alemanes: Pérez Ramajo (1806)".
- 9-11 de abril de 2014: participación en la *6th International Linguistic Landscape Conference* (Two Oceans Aquarium, University of the Western Cape, South Africa), con la comunicación "A comparison of immigrant languages and varieties in the linguistic landscape of two towns in Spain: Madrid vs. Málaga" (en colaboración con Diana Esteba Ramos).
- 23-24 de abril de 2014: participación en las *Jornadas Internacionales sobre Nuevas Líneas de Investigación en Filología Hispánica* (Facultad de Filología, Universidad de Sevilla), con la conferencia "Últimas tendencias en los estudios de gramaticalización en español".
- 29 de mayo de 2014: participación en la *I Jornada sobre Metodología y Evaluación de Trabajos Académicos en las Titulaciones de Grado* (Facultad de Filosofía y

•

Letras, Universidad de Extremadura, Cáceres) con la ponencia invitada "Los géneros académicos: caracterización y pautas de su enseñanza práctica".

16-17 de octubre de 2014: participación en el congreso *Una cercana diacronía opaca. El español del siglo XIX* (Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad

Masaryk de Brno, República Checa) con la comunicación titulada "*El secretario español* de Carlos Pellicer como protopragmática y catálogo de los tratamientos nominales y pronominales del español del siglo XIX"

24 de noviembre de 2014: conferencia invitada "El voseo y las formas de tratamiento en el mundo hispánico", *Máster Universitario en Lengua y Literatura Españolas Actuales* (Universidad Carlos II de Madrid).

- 27 de noviembre de 2014: impartición del taller "Gestión de Páginas Web", de 2 horas de duración, dirigido a coordinadores de máster y gestores de páginas web de los másteres de la Facultad de Filología.
- 4 de diciembre de 2014: participación en la *Journée d'Études Traduire la littérature espagnole en France et en Italie aux XVIème et XVIIème siècle* (Université de Strasbourg) con la ponencia invitada "L'homme détrompé o la primera traducción de El Criticón al francés, por el gramático Maunory a finales del siglo XVII"
- 9 de marzo de 2015: participación en las *IV Jornadas sobre Edición de Textos e Historia de la Lengua: editar la Historia* (Sevilla, Universidad de Sevilla) con la conferencia invitada "La edición y el estudio de la obra manuscrita de un autor lingüístico y literario de principios del siglo XIX (Manuel Pérez Ramajo)".
- 8 de abril de 2015: realización del taller didáctico de 3 horas "Taller de español académico", dentro del *Máster de Investigación en Lengua Española* (UCM).
- 21 de abril de 2015: participación en las *I Jornadas ELE Complutense: el Quijote en la enseñanza del español a extranjeros* (UCM) con la ponencia invitada "Cervantes y el *Quijote* en la historia de la enseñanza del español como lengua extranjera"
- 3 de julio de 2015: participación en el coloquio internacional *Evolución y variación de las formas de tratamiento en español* (Ludwig-Maximilians-Universität München), con la ponencia "Las formas de tratamiento en un manual de cartas de finales del siglo XVI/principios del siglo XVII: *Estilo y formulario de cartas familiares, según el gobierno de prelados y Señores temporales de Jerónimo Paulo de Manzanares*".
- 4-6 de noviembre de 2015: participación en la mesa redonda "Morfosintaxis histórica del español: lo que se ha hecho y lo que queda por hacer", dentro del *I Congreso Internacional de Morfosintaxis Histórica Hispanoamericana* (celebrado en la Université de Neuchâtel, Suiza).
- 11-13 de noviembre de 2015: participación con la "Exilios interiores y exteriores de Manuel Pérez Ramajo: los manuscritos salmantinos y marroquíes", dentro del congreso *Filología española y exiliados en la primera mitad del siglo XIX*, celebrado en la Universidad de Cádiz.

-
- 12-13 de noviembre de 2015: participación con la comunicación (con Diana Esteba Ramos) “El paisaje lingüístico como herramienta de reflexión y actuación intercultural en el aula” dentro de la *V Edición del Seminario SICOE y II Seminario Estatal de Interculturalidad, Comunidad y Escuela* (Málaga, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Málaga).
- 13 de mayo de 2016: presentación de la comunicación “Reflexiones sobre textualización y variación en la gramatización y gramaticalización de la duplicación clítica de objetos”, dentro de *Journée internationale d’études linguistiques “Gramaticalización, textualización y lingüística de corpus en la historia del español”* (Université Bordeaux-Montaigne)
- 23-25 de mayo de 2016: participación con la comunicación (con María Sancho Pascual) “Nuevas aportaciones a la descripción del sistema de formas pronominales de tratamientos de la población ecuatoriana”, dentro del *XII Congreso Internacional de Lingüística General* (Universidad de Alcalá).
- 13 y 14 de junio de 2016: participación con la comunicación "Un manual de cartas de finales del siglo XVI/principios del siglo XVII: Estilo y formulario de cartas familiares, según el gobierno de Prelados y Señores temporales (1600) de Jerónimo Paulo de Manzanares", *XIV Jornadas de la Sociedad Española de Ciencias y Técnicas Historiográficas. Escritura y sociedad: el clero* (13-14 de junio de 2016, Universidad de Málaga)
- 2 de noviembre de 2016: participación en el Seminario *90 años de Orígenes del español (1926-2016)* (Madrid, Casa de Menéndez Pidal, 2-3 de noviembre de 2016), con la comunicación "La concepción del cambio lingüístico en Menéndez Pidal a la luz de la sociolingüística histórica".
- 28 de noviembre de 2016-1 de diciembre de 2016: participación como profesor impartiendo 5 horas, en el *Curso avanzado de escritura científica, publicitaria, redacción y estilo*, de 25 horas de duración y que se ha llevado a cabo dentro de la oferta formativa de los Cursos de Otoño de la Fundación General de la Universidad de Málaga.
- 13 de enero de 2017: participación en las *I Jornadas UCM. La investigación en Ciencias Sociales y Humanidades: Desafíos y perspectivas en entornos digitales* (Madrid, UCM, Facultad de Filología, 12-13 de enero de 2017) con la comunicación "Algunas posibilidades de investigación del proyecto Procesos de gramaticalización en la Historia del Español (Documentos PROGRAMES)"
- 28 de febrero de 2017: conferencia invitada, de 2 horas, con el título "Relaciones posibles entre Paisaje lingüístico y Vitalidad etnolingüística: el caso de los paraguayos en Madrid y en Málaga", dentro de los *Seminarios sobre problemas de investigación diacrónica y variación del español de Posgrado*, Máster Universitario Oficial en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales (Universidad Autónoma de Madrid).

-
- 30 de marzo de 2017: comunicación con el título "Versiones y traducciones al español de los *Nouveaux dialogues des morts* (1683) de Fontenelle a partir de la traducción de Manuel Pérez Ramajo a comienzos del siglo XIX", dentro del 21. *Deutsches Hispanistentag Orte hispanischer Kultur in einer globalisierten Welt* / XXI Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas "Lugares del Hispanismo en un mundo globalizado (29 marzo de 2017-2 de abril de 2017)
- 4 de mayo de 2017: presentación de la ponencia invitada "Posibilidades de explotación investigadora del corpus PROGRAMES mediante los programas WordSmith y Word", en el *Taller/Workshop PROGRAMES: Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica (cuestiones metodológicas e instrumentales)* (Madrid, Facultad de Filología, UCM).
- 6-9 de junio de 2017: participación en *The International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) 9* (Málaga, Universidad de Málaga) con el póster "The Linguistic Landscape of Málaga: between globalization and local identity" (con Diana Esteba Ramos) y de la comunicación "Address forms in ecuadorian spanish: linguistic attitudes towards pronouns of address and use of nominal and ritual address formulae" (con María Sancho Pascual).
- 27-29 de junio de 2017: participación en el *II Simposio Internacional RIDECTEI: Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación* (Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Red Iberoamericana de Pedagogía), con la comunicación "El Paisaje Lingüístico como herramienta pedagógica para la enseñanza de la lingüística: una experiencia en clase en la confección de blogs especializados".
- 19-20 de octubre de 2017: participación en el *VII Coloquio Internacional sobre la Historia de los Lenguajes Iberorrománicos de Especialidad* (Universidad de Alcalá) como participante en la mesa redonda *Avances en el análisis del discurso ordinario y de especialidad*.
- 22-25 de enero de 2018: participación en el *Seminario de Actualización Metodológica* (Programa de Doctorado en Lengua Española y sus Literaturas, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid) con una sesión de 2 horas titulada "Investigando el pluridialectalismo y el plurilingüismo migratorios a través del Paisaje Lingüístico".
- [4 de] abril de 2018: participación con el taller "Taller de español académico TFG Filosofía UMA: procedimientos de cita bibliográfica" (4 horas de duración) en el PIE 17/114 de la Universidad de Málaga (UMA), proyecto docente coordinado por María Rosa Fernández Gómez.
- 12-13 de abril de 2018: participación en las *Jornadas Internacionales: Controversia y producción escrita en la España moderna (siglos XVI y XVII)* (Madrid, Universidad Complutense de Madrid / Fundación Ramón Menéndez Pidal) con la comunicación titulada "Las gramáticas como textos polémicos: la diatriba entre gramáticos españoles y franceses de español en Francia a mediados del siglo XVII".

-
- 25-26 de abril de 2018: participación en el *Seminario Internacional Programmes “Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica”: Homenaje a José Luis Girón Alconchel* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid) con la ponencia invitada “La historia de *alias* en español entre gramaticalización o contacto lingüístico y lexicalización” y en la mesa redonda “La labor investigadora de José Luis Girón Alconchel”, coordinada por Javier Herrero.
- 27-29 de junio de 2018: coordinación de la formación ELE para el programa bilingüe (español-chino) del colegio GSD International School Buitrago (actividad de 6 horas).
- 27 de junio de 2018: taller sobre “Conceptos básicos de español y niveles de español en el MCER”, dentro de la formación ELE para el programa bilingüe (españolchino) del colegio GSD International School Buitrago.
- 26 de septiembre de 2018: conferencia invitada de 1 hora y 20 minutos con el título de “El español de EE. UU. y los servicios sanitarios” dentro del marco de la asignatura “El español en el ámbito sanitario” del Máster en Lenguas Aplicadas (Español) de Middlebury College en España.
- 14-16 de noviembre de 2018: comunicación con el título “La evolución de las formas de tratamiento en la narrativa ecuatoriana del siglo XIX al XXI”, presentada en *II Congreso internacional de morfosintaxis histórica hispanoamericana: variación, tendencias y retos* (Sevilla, Universidad de Sevilla, 14-16 de noviembre de 2018)
- 16 de noviembre de 2018: conferencia invitada para los alumnos del *Grado de Estudios Hispánicos: Lengua española y sus Literaturas* (Universidad Autónoma de Madrid), con el título de “¿Cómo enfrentarse a un TFG?”
- 26-27 de noviembre de 2018: ponencia invitada, con el título “Los diálogos lucianescos de muertos entre español y francés: de Fontenelle (1683) a Sobrino (1708) y de Sobrino a América, en acceso digital”, presentada en *Rencontre scientifique internationale, « Les traductions de la littérature espagnole en Europe à l’époque classique : textes, traducteurs et outils »* (Université de Versailles StQuentin-en-Yvelines et Château de Versailles)
- 29-30 de noviembre de 2018: presentación de la comunicación titulada “Investigando el pluridialectalismo y el prulingüismo migratorios: paraguayos en Madrid y en Málaga”, en el *II Congreso Internacional sobre Lengua e Inmigración* (Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá).
- 12-13 de diciembre de 2018: participación con la ponencia invitada “Tratamientos en la novela ecuatoriana del siglo XIX y XX: un estudio de pragmática regional histórica”, *Seminario Internacional I +D +i: Pragmática histórica del español: tratamientos, actos de habla y tradiciones discursivas* (UCM, 12-13 de diciembre de 2018)
- 14 de diciembre de 2018: conferencia invitada *El continuum oralidad-escritura en los géneros académicos orales en español* (Departamento de Filologías y su

•

Didáctica, Facultad del Profesorado y Educación de la Universidad Autónoma de Madrid)

- 23-25 de enero de 2019: participación con la comunicación “La enseñanza de las formas de tratamiento en la gramática del español en los siglos XVIII y XIX como lección docente del pasado”, en el *III Congrés Internacional sobre l’ensenyament de la gramàtica / III International Conference on Teaching Grammar* (Barcelona, Universidad Autònoma de Barcelona).
- 6 de noviembre de 2019: conferencia invitada de 2 horas en los *Seminarios de Posgrado sobre problemas de investigación sincrónica del español* (Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales, UAM), con el título “Introducción al estudio del Paisaje Lingüístico: teoría, metodología, problemática y desafíos actuales”.
- 12 de febrero de 2020: *Taller de español académico: cómo afrontar un trabajo de investigación tutelado y procedimientos de cita bibliográfica* (2 horas), Máster en Investigación en Lengua Española (UCM)
- 20 de febrero de 2020: profesor invitado en las actividades docentes de la asignatura *Teoría y práctica de la lengua española*, perteneciente al plan de estudios reglado del Máster de Gestión del Patrimonio Literario y Lingüístico Español (Universidad de Málaga), en forma de seminario de 5 horas con el título *Introducción al paisaje lingüístico*.
- 6 de marzo de 2020: conferencia invitada con el título “Replanteando el estudio lingüístico de la *Historia de la conquista de la isla española de Santo Domingo* (1762-1763) de Luis José Peguero”, en el Departamento de Lengua Española (Universidad de Granada).
- 3 y 4 de diciembre de 2020: comunicación en colaboración con Jingyuan Hu con el título “El diminutivo en el Paisaje Lingüístico de Madrid”, en *II Congreso Internacional: Relaciones y límites entre la morfología, la sintaxis, la semántica y la pragmática del español* (Córdoba, Universidad de Córdoba).
- 4-5 de febrero de 2021: comunicación invitada con el título "Tradiciones discursivas, tipología textual y lingüística de corpus", dentro del taller internacional *Las Tradiciones Discursivas en tiempos de lingüística cuantitativa*. El encuentro científico, organizado por Bert Cornillie, Giulia Mazzola y Miriam Thegel en la Universidad de Lovaina, tuvo lugar por vía digital (Zoom) los días 4 y 5 de febrero de 2021. Contaba con 12 horas de presentaciones y discusiones y 80 participantes.

- 4 de marzo de 2021: conferencia invitada con el título “Las gramáticas antiguas como fuente de datos lingüísticos para la historia de la lengua española” en el *Seminario Permanente de Lengua Española*, Facultad de Letras, UCLM Curso 2020-2021.
- 8-9 de abril de 2021: comunicación invitada “El pasado es un país extranjero: propuestas para una etnografía histórica de la comunicación de la lengua española” del *Workshop interdisciplinar e interuniversitario: Etnografías Históricas de la Comunicación (8-9 de abril de 2021)*
19-21 de abril de 2021: presentación de la ponencia invitada “Americanizando los *Nuevos diálogos de muertos de Fontenelle* (París, 1683): Sobrino (Bruselas, 1708) y Peguero (República Dominicana, 1763)” en el *Congreso Internacional Transferencia de Saberes y de Textos en el Archivo Virreinal de las Indias* (Madrid, UCM)
- 19-20 de mayo de 2021: conferencia invitada “El paisaje lingüístico como herramienta pedagógica: pautas, experiencias y caso” en las *VIII Jornadas sobre Enseñanza del Español* (Universidad de Alcalá), en línea vía Zoom.
- 23 de junio de 2021: comunicación en colaboración con Agosto Riera, Silvia Eva y María Teresa Mateo Girona, con el título «Herramientas digitales para revisar y reescribir textos académicos», *Jornada Aprendizaje Eficaz con TIC en la UCM 23 de junio de 2021*
- 14-15 de octubre de 2021: presentación de la comunicación “El *Suplemento a los sinónimos de Huerta* (1825) de Manuel Pérez Ramajo como herramienta lingüística para la construcción del discurso” dentro del *Seminario Problemas, debates y metodologías actuales en la historia y la historiografía lingüística de la lengua española* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid).
- 15 de noviembre de 2021: conferencia invitada con el título “Tipología textual multinivel de tradiciones discursivas en lingüística de corpus para el estudio de la historia de la lengua española”, *Jornada de Investigación Nuevas Aproximaciones a la diacronía del español* (Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid)
- Noviembre 2021, enero 2022: Docencia en el máster universitario en Estudios Superiores en Lengua Española (Universidad de Málaga) con el *Seminario: Introducción a la elaboración intensiva y extensiva del español* (25-11-2021, 4 horas = 16:00-20:00), *Taller: ¿Cómo afrontar un trabajo de investigación tutelado?* (3-02-2022, 4 horas: 16:00-20:00).
- 1 de febrero de 2022: conferencia *Taller de español académico: cómo afrontar un trabajo de investigación tutelado, y procedimientos de cita bibliográfica* dentro de las actividades del Máster en Investigación en Lengua española (UCM)
- 15 de febrero de 2022: ponencia “La historia de alias en español entre gramaticalización o contacto lingüístico y lexicalización mediante la triangulación de fuentes (lexicográficas y de corpus)”, de 3 horas de duración en el *Máster en Lengua Española: Investigación y Prácticas Profesionales*, como parte de la asignatura “Seminario II: problemas de investigación diacrónica y de variación del español”. A dicho seminario asistieron los alumnos del Máster en Lengua Española y del Doctorado en Estudios Hispánicos de la UAM
- 22 de marzo de 2022: ponente plenario en las *X Jornadas de Iniciación a la Investigación en Lengua y Literaturas Hispánicas* (Madrid, Universidad

Complutense de Madrid, 22-25 de marzo de 2022), con la intervención titulada “Del español medieval al moderno a través de las gramáticas antiguas del español”.

- 7 de abril de 2022: conferencia titulada: "Linguistic Landscape as a pedagogical tool for teaching linguistics: a case study in the making of specialized blogs," en el marco del *Seminario de Formación del Depto. de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Tel Aviv*, aprovechando una estancia Erasmus en Israel.
- 26-29 de abril de 2022: comunicación en el *XIII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística* (Valencia, Universitat de València), con el título de “*A new Spanish Reader* de Mariano Velázquez de la Cadena y su versión alemana: un libro de lecturas para la enseñanza del español en el siglo XIX” [en colaboración con Rafael Nevado Gómez]
- 12-14 de mayo de 2022: conferencia plenaria con el título de “Surgimiento y transformaciones de un género lexicográfico en español: el caso de los diccionarios de sinónimos” en el *IX Coloquio Internacional sobre la Historia de los Lenguajes Iberorrománicos de Especialidad (CIHLIE): La creación y la emergencia de nuevos géneros textuales* (Campus del Poblenou – Universitat Pompeu Fabra).
- 16-19 de mayo de 2022: comunicación con el título de “Las formas de tratamiento en los albores del siglo XVIII” en el *XII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (León, Universidad de León) [en colaboración con Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta]
- 8-10 de junio de 2022: comunicación con el título de “Un diálogo de muertos manuscrito de la época de las Independencias hispanoamericanas: el *Diálogo entre Atahualpa y Fernando VII en los Campos Elíseos*” en el *VII Congreso Internacional CHARTA* (Granada, Universidad de Granada).
- 17-28 de junio de 2022: participación en el *VI Foro Universidad de BarcelonaSGEL* con el taller en línea de 60 minutos titulado “Enseñando a enseñar español fines específicos en diferentes contextos”.
- 6-8 de septiembre de 2022: participación en el *IV Congreso Internacional sobre el español del Siglo XIX* con la comunicación “Construcción lingüística y discursiva del *Diario de las expediciones africanas* (1815-1816) de Manuel Pérez Ramajo” (Universidad Complutense de Madrid)

12. IDIOMAS

- *Inglés*: nivel muy alto escrito y oral (estancia de tres meses en EEUU, verano de 1998, en Cherokee, North Carolina, y de dos semestres en el curso 1999/2000 en Sewanee); vid. infra publicaciones.
- *Francés*: buena comprensión escrita, varios cursos de francés (en el *Institut Français* de Madrid, la *Alliance Française* de París y la *Escuela Oficial de Idiomas de la Universidad Complutense*). 2ª lengua románica en *Filología Románica* (especialización en francés y español).
- *Alemán*: superados los seis cursos (2006-2012) de la Escuela Oficial de Idiomas (niveles A1, A2, B1, B2 del MCER); curso intensivo del 9-VIII-2007 al 31-VIII-2007 en *Die BSI private Sprachenschule GmbH Berlin* (Grundstufe 1).
- *Otros idiomas*: muy buen nivel en gallego/portugués (escrito), y niveles estimables en catalán e italiano (Lengua Italiana I y Lengua Italiana II), por estudio en *Filología Románica*. Estudio profundo de latín (numerosas asignaturas cursadas como

obligatorias, optativas y libre configuración) y somero de griego clásico (Beginning Greek I/II en Sewanee, The University of the South), euskera (optativa) y húngaro (A1.1 nivel 1 por clases en la Facultad de Filología, UCM).

13. EXPERIENCIA LABORAL

- Del 9 de julio al 19 de septiembre de 1998: *Kitchen help* en el establecimiento *Pizza Inn*, sito en Cherokee, la reserva federal de los indios Cherokee en Carolina del Norte (EE. UU.).
- Traductor *free-lance* (ver otras publicaciones)

14. PUBLICACIONES

14. 1. Publicaciones científicas

- AGOSTO RIERA, Silvia Eva, María Teresa MATEO GIRONA, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2022): «Herramientas digitales para revisar y reescribir textos académicos», en Luis Hernández Yáñez (coord.), *Jornada «Aprendizaje Eficaz con TIC en la UCM»*, Madrid, Ediciones Complutense, pp. 233-243
- ALONSO, Amado (2016)[1953]: *Estudios lingüísticos: temas hispanoamericanos* (edición, prólogo y apéndices de Daniel M. Sáez Rivera), Sevilla, Athenaica.
- BUSTOS TOVAR, José Jesús, y José Luis GIRÓN ALCONCHEL (eds.) (2006): *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española* (colaboración en la edición de Blanca Fernández, Alicia López López, Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta, Daniel M. Sáez Rivera), 3 vols., Madrid, Arco/Libros.
- CASTILLO LLUCH, Mónica, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2011): «Introducción al paisaje lingüístico de Madrid», *Lengua y Migración* 3, pp. 73-88.
- (2012): «Les empreintes plurilingues et pluridialectales dans le Paysage Linguistique de Madrid», *Recherches* 6, pp. 39-68.
- (2013): «Introducción», *Revista Internacional de Lingüística Iberorrománica* 21: *Paisajes lingüísticos en el mundo hispánico*, pp. 9-22.
- CASTILLO LLUCH, Mónica, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (coords.) (2013): *Revista Internacional de Lingüística Iberorrománica* 21: *Paisajes lingüísticos en el mundo hispánico*, pp. 7-154. [Reseña de Jorge Diz Ferreira en *Revista de Filología Románica* 2015, 32, pp. 167-170]
- CAZORLA VIVAS, Carmen, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2004): «John Stevens: la gramática en el diccionario y la gramática junto al diccionario», en C. Corrales Zumbado *et al.* (eds.), *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística: Actas de IV Congreso Internacional de la SEHL*, vol. I, Madrid, Arco/Libros, pp. 341-353.
- [Reseña : Alberto Hernando García-Cervigón, *Revista de Filología Románica*, 2006, n.º 23, pp. 247-253 :]
- ESTEBAN RAMOS, Diana / SÁEZ RIVERA, Daniel M. (2014): “A Comparison of Immigrant Languages and Varieties in the Linguistic Landscape of Two Towns in Spain: Madrid vs. Málaga”, *Linguistic Landscapes* 6, “Hope and Precarity,” 9-11 April 2014, Cape Town, South Africa (University of the Western Cape)

- (2017): «The linguistic landscape of Malaga: between globalization and local identity», *International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 9)* (Málaga, 6-9 de junio de 2017)
- FEDERATION INTERNATIONALE DES SOCIETES ET INSTITUTS POUR L'ETUDE DE LA RENAISSANCE (2005): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XXXVII. Travaux parus en 2001* [Espagne: Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2006): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XXXVIII. Travaux parus en 2002* [Espagne: Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2007): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XXXIX. Travaux parus en 2003* [Espagne: Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2008): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XL. Travaux parus en 2004* [Espagne: Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2009): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLI. Travaux parus en 2005* [Espagne: Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2010): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLII. Travaux parus en 2006* [Espagne: Daniel Sáez y Nava Maroto], Genève, Librairie Droz.
- (2011): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLIII. Travaux parus en 2007* [Espagne: Nava Maroto y Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2012): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLIV. Travaux parus en 2008* [Espagne: Nava Maroto y Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2013): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLV. Travaux parus en 2009* [Espagne: Nava Maroto y Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- (2014): *Bibliographie internationale de l'Humanisme et de la Renaissance. Tome XLVI. Travaux parus en 2010* [Espagne: Nava Maroto, Luis Pablo y Daniel Sáez], Genève, Librairie Droz.
- FERNÁNDEZ MARTÍN, Patricia, Alexandra DUTTENHOFER, Daniel M. SÁEZ RIVERA, y Francisco Javier HERRERO RUIZ DE LOIZAGA (2021): «Bibliografía de José Luis Girón Alconchel», en Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga, Daniel M. Sáez Rivera, Patricia Fernández Martín y Alexandra Duttenhofer (eds.), *Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, pp. 17-31.
- GIRÓN ALCONCHEL, José Luis, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (eds.) (2014): *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert. ISBN: 978-84-8489-758-3 (Iberoamericana), 978395487-87-43.
- [Reseñas: Blanca Garrido Martín, *RILCE: Revista de Filología Hispánica* 30:3, 2014, pp. 1032-1037; Mar Garachana Camarero, *Revista de Historia de la Lengua Española*, 9, 2014, pp. 205-211; Florencio del Barrio, en *RILI* (2014), pp. 199-202; Lorena Núñez Pinero, *Infoling* 7.23 (2015)

- GIRÓN ALCONCHEL, José Luis, HERRERO RUIZ DE LOIZAGA, Fr. Javier, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (eds.) (2018): *Procesos de textualización y gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert.
- [Reseña: Alexandra Duttenhofer, *Infoling* 11.40 (2019)]
- GUZMÁN RIVERÓN, Martha, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2019): "Morfosintaxis histórica de los demostrativos desde la época colonial a la actual", en Juan Pedro Sánchez Méndez, Antonio Corredor Aveledo, Elena Padrón Castilla (eds.), *Estudios de morfosintaxis histórica hispanoamericana. Volumen I. El pronombre*, Valencia, Tirant Lo Blanc, pp. 733-914.
- GUZMÁN RIVERÓN, Martha, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (coords.) (2016): *Márgenes y centros en el español del siglo XVIII*, Valencia, Tirant Lo Blanc.
- [Reseñas: Beatriz Gómez-Pablos, *RILI* 28 (2016), pp. 231-234; Alexandra Duttenhofer, *Dicenda* 35 (2017), pp. 351-353; Antonio Salvador Plans, *Cuadernos Dieciochistas* 18 (2017), pp. 477-480 María Méndez Orense, *Revista de Historia de la Lengua Española* 12 (2017)]
- HERRERO RUIZ DE LOIZAGA, Francisco Javier; SÁEZ RIVERA, Daniel M.; FERNÁNDEZ MARTÍN, Patricia; DUTTENHOFER, Alexandra (eds.) (2021): *Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert. ISBN: 978-84-9192-185-1 / 978396869-095-7.
- HU, Jingyuan / SÁEZ RIVERA, Daniel M. (2022, en prensa): «El diminutivo en el Paisaje Lingüístico de Madrid», *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*.
- KHANOUSSE, Souad, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2020): «[Reseña de:] Margarita BORREGUERO ZULOAGA/ Sonia GOMEZ-JORDANA FERARY, (eds.), *Les marqueurs du discours dans les langues romanes: une approche contrastive*. Limoges, Lambert-Lucas, 2015, 440 pp.», *Revue de Linguistique Romane (RLiR)* 84, pp. 527-531.
- LÓPEZ SERENA, Araceli, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2018): «Procedimientos de mimesis de la oralidad en el teatro español del siglo XVIII», *Estudios Humanísticos* 40, pp. 235-273.
- OLIVÁN SANTALIESTRA, Laura, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2004): «La Instauración de la monarquía borbónica y sus consecuencias intelectuales: el impulso “reformista” en el ámbito lingüístico y literario», *Res Diachronicae Virtual* 3, pp. 129-145
- OÑORO OTERO, Cristina/SÁEZ RIVERA, Daniel M. (2017): “Prólogo”, *ReCHERches* 18: *Voces y vías múltiples*, pp. 5-10.
- OÑORO OTERO, Cristina/SÁEZ RIVERA, Daniel M. (eds.) (2017): *ReCHERches* 18: *Voces y vías múltiples*. Strasbourg: Université de Strasbourg. ISSN: 1968-035X; ISBN: 978-2-86820-941-2. [Reseña: Nerea Fernández de Gobeo, Marta Olivas Fuentes, *Dicenda*, 36 (2018), pp. 375380]
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, Elena BÉDMAR SANCRISTÓBAL, Marta FERNÁNDEZ ALCAIDE, Javier RODRÍGUEZ MOLINA, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2006): «Mesa Redonda: edición de textos e historia de la lengua», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera (coords.), *Diacronía, lengua española y lingüística*, Madrid, Síntesis, pp. 123-133.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2012): “La enseñanza escolar de la lengua española en Andalucía en los umbrales del XIX: introducción al *Diálogo ortográfico* de A. Balbina Lozano”, *Cuadernos Dieciochistas* 13, pp. 111-146.

- REGUEIRO RODRÍGUEZ, M.^a Luisa, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2013): *El español académico: guía práctica para la elaboración de textos académicos*. Madrid: Arco-Libros.
- [Reseñas: García Planelles, María Dolores, *Lynx: Panorámica de Estudios Lingüísticos* 12, 2014, pp. 92-95; Perea Siller, Javier, *Philologia Hispalensis* 28: 1/2, 2014, pp. 74-77; Pastor Cesteros, Susana, *Estudios de Lingüística* (Universidad de Alicante), 28 (2014), pp. 321-325 <http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/48515/1/ELUA_28_17.pdf>; Vela Delfa, Cristina: Reseña de Regueiro, M.^a Luisa; Sáez, Daniel Moisés. 2013. *El español académico. Guía práctica para la elaboración de textos académicos*. Madrid: Arco Libros. *Infoling* 5.42 (2014) <<http://infoling.org/informacion/Review202.html>>; Calvo Peña, Beatriz, *Hispania* 99:2 (2015), pp. 371-372; Sanz Algorta, Javi, *Deleátur* 10 (2017), p. 58:
- REGUEIRO RODRÍGUEZ, M.^a Luisa, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2015): *El español académico: guía práctica para la elaboración de textos académicos* (2.^a ed. rev. y aum.). Madrid: Arco-Libros. [3.^a ed.: 2018; 4.^a ed.: 2020]
- RODRÍGUEZ BARREIRO, Ana, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (2003): «[Reseña de:] José Luis Blas Arroyo, Manuela Casanova Ávalos, Santiago Fortuño Llorens, y Margarita Porcar Miralles (eds.), *Estudios sobre lengua y sociedad*, 2002», *Moenia* 9, pp. 529-536.
- RODRÍGUEZ MOLINA, Javier, y Daniel M. SÁEZ RIVERA (coords.) (2006): *Diacronía, lengua española y lingüística: Actas del IV Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española (Madrid, 1, 2 y 3 de abril de 2004)*, Madrid, Síntesis.
- [Reseña por Julio Arenas Olleta, *Revista de Filología Románica* 24 (2007), pp. 280-286:
- SÁEZ RIVERA, Daniel M. (2002): «[Reseña de:] Jaffe, Alexandra, *Ideologies in action. Language politics on Corsica*, 1999», *Revista de Filología Románica* 19, pp. 422-428.
- (2003a): «La duplicación de clíticos en la obra de Francisco Sobrino», *Res Diachronicae* 2, pp. 332-342.
- (2003b): «Las preposiciones “por” y “para”: un problema de gramática en la enseñanza de E/LE», en María Rodríguez Rodríguez (coord.), *Análisis contrastivo, gramática*, Madrid, SGEL, pp. 129-149.
- (2003c): «[Reseña de:] Siguán, Miguel, *Bilingüismo y lenguas en contacto*, 2002», *Revista de Filología Románica* 20, pp. 282-287.
- (2004a): «La lengua de Francisco Sobrino: aspectos morfosintácticos más relevantes», *Res Diachronicae* 3, pp. 11-38 [en línea]
- (2004b): «Introducción a “Norma y variación en la lengua del siglo XVIII”», *Res Diachronicae* 3, pp. 73-75 [en línea]
- (2005a): «La explotación pedagógica del diálogo escolar en la didáctica del español (ss. XVI-XIX)», en M.^a Auxiliadora Castillo Carballo et al. (eds.), *Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua: deseo y realidad: Actas del XV Congreso Internacional de ASELE*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 792-798.
- (2005b): «La Olla podrida a la española (1655) o los presuntos entretenimientos de un maestro de lenguas del siglo XVII», en M.^a Carmen Cazorla Vivas et al.

- (coords.), *Estudios de historia de la lengua e historiografía lingüística: Actas del III Congreso Nacional de la AJIHLE* (Jaén, 27, 28 y 29 de marzo de 2003), Madrid, AJIHLE, pp.457-467.
- (2005c): «El *Diccionario castellano, francés y catalán* (1642) de Pere Lacavalleria: indicios de una política lingüística en el Siglo XVII», *Revista de Filología Románica* 22, pp. 97-119.
- (2005d): «[Reseña de:] Colón, Andrés, y Germán Colón: *La enseñanza del latín en la Baja Edad Media*, 2003», *Revista de Filología Románica* 22, pp. 212-216.
- (2006a): «“Vuestra merced” > “usted”: nuevos datos y perspectivas», en J. J. Bustos Tovar y J. L. Girón Alconchel (eds.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. III, Madrid, Arco-Libros, pp. 2899-2911.
- (2006b): «*L’Interpret Ou Traduction du François Espagnol & Basque* (1620) de Voltaire en el marco vascorrománico y europeo», *Cuadernos Oihenart* 21, pp. 441-452.
- (2006c): «Crítica textual, historiografía lingüística e historia de la lengua: *propr(r)io-mismo* a partir de la *Nouvelle grammaire espagnole* de Francisco Sobrino», en Lola Pons Rodríguez (ed.): *Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid/Frankfurt, Verveurt / Iberoamericana, pp. 267-302. [Reseñas: María Simón Parra en la *Revista de Filología Española*, 87:1, pp. 253-255.; Julio Arenas Olleta, *Romanistisches Jahrbuch* 58 (2008), pp. 494-500; Inés Fernández-Ordóñez, *Ecdotica* 5 (2008), págs. 49-54]
- (2006d): «[Reseña de:] Colombo, F., y A. Soler, *Cambio lingüístico y normatividad*, 2003», *Dicenda* 24, pp. 247-251.
- (2006e): «[Reseña de:] Herrero Ruiz de Loizaga, Francisco Javier, *Sintaxis histórica de la oración compuesta en español*, 2005», *Revista de Filología Románica* 23, pp. 259-269.
- (2006f): «[Reseña de:] Moreno Fernández, Francisco, *Historia social de las lenguas en España*, 2005», *Revista de Filología Románica* 23, pp. 253-259.
- (2007a): «Tradiciones discursivas, historiografía lingüística e historia de la lengua», en Marta Fernández Alcaide y Araceli López Serena (eds.), *Cuatrocientos años de la lengua del Quijote: estudios de historiografía e historia de la lengua española*, Sevilla, Universidad de Sevilla/Secretariado de Publicaciones, pp. 89-111.
- [Reseña: Jochen Hafner, en *Revista de Historia de la Lengua Española*, ISSN 1886-7081, N.º. 5, 2010, pp. 195-201]
- (2007b): «[Reseña de:] Company, C. (ed.), *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*, 2006», *Dicenda* 25, pp. 253-266.
- (2008a): *La lengua de las gramáticas y métodos de español como lengua extranjera en Europa (1640-1726)*, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense
- (2008b): «La interferencia del italiano en los métodos de E/LE en Europa (siglo XVI-principios del siglo XVIII)», *El valor de la diversidad [meta]lingüística: actas del VIII Congreso de Lingüística General (23-28 de junio de 2008)*, Madrid, UAM [CD-ROM] [en línea]
- (2008c): «Leísmo, laísmo, loísmo en el siglo XVIII en España: gramáticas y norma», en Concepción Company Company y José G. Moreno de Alba (eds.),

- Actas del VII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, I, Madrid, Arco/Libros, pp. 1087-1104.
- (2008d): «Marcos Fernández: “Capítulo y explicación de la palabra *hidalgo* o *hidalga*”, en *Olla podrida a la española...* (1655)», *Anales Cervantinos*, XL, pp. 283-310.
- (2008e): «[Reseña de:] Castillo Lluch, Mónica, y Johannes Kabatek (eds.), *Las Lenguas de España: Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición a la actualidad*, 2006», *Revista de Filología Románica*, 25, pp. 389-395.
- (2009a): «[Reseña/artículo de:] Josefa Dorta/Cristóbal Corrales/Dolores Corbella (eds.): *Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico: fundamentos epistemológicos y metodológicos*. Madrid: Arco/Libros (Colección *Bibliotheca Philologica*), 2007. 611 páginas. ISBN 978-84-7635-698-2», *Revista Internacional de Lingüística Iberorománica* 13, pp. 263-270.
- (2009b): «[Reseña de:] Escoriza, Luis, *Comentarios de política y planificación lingüísticas*. Madrid: Arco/Libros, 2008», *Revista Internacional de Lingüística Iberorománica* 13, pp. 287-289.
- (2009c): «Una gramática olvidada de español para ingleses: Antón (1711)», en J. M.^a García Martín (dir.) y V. Gaviño Rodríguez (ed.), *Las ideas y realidades lingüísticas en los siglos XVIII y XIX*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 583-598.
- (2009d): «La explosión pedagógica de la enseñanza del español en Europa a raíz de la Guerra de Sucesión española», *Dicenda* 27, pp. 131-156.
- (2009e): «Tres gramáticas olvidadas de español para italianos: Fabre (1626), Perles y Campos (1689), Chirchmair (1709)», *Cuadernos de Filología Italiana* 16, pp. 81-105.
- [Citado por Adachi, Naoki (2011): “Compendio de historia gramatical española: siglo XV al XVII”, *Hispanica (Asociación Japonesa de Hispanistas)* 55, 1-24:
- (2009f): «La edición de textos con ortografía idiosincrásica: el caso de Marcos Fernández, gramático y ortógrafo del siglo XVII», *Philologia Hispalensis* XXIII:3, pp. 117-142.
- (2010a): «Un caso de ortografía idiosincrásica: Marcos Fernández, gramático y ortógrafo del siglo XVII», en M.^a Teresa Encinas Manterola *et al.* (comps.), *Ars longa. Diez años de AJIHLE: Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía Lingüística e Historia de la Lengua Española*, vol. II, Buenos Aires, Ediciones Voces del Sur, pp. 785-801.
- (2010b): «Marcos Fernández y su versión española de los diálogos latinofranceses de Philippe Garnier (Amsterdam, 1656; Estrasburgo, 1659)», *Recherches* 5, pp. 173-201.
- (2010c): «[Reseña de:] Brumme, Jenny (ed.); Resinger, Hildegard, y Amaia Zaballa (colab. en ed.) (2008): *La oralidad fingida: descripción y traducción. Teatro, cómic y medios audiovisuales*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, [181] pág.», *Revista de Filología Románica* 27, pp. 454-458.
- (2010d): «[Reseña de:] José del Valle, *La lengua, ¿patria común?*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2007», *Dicenda* 28, pp. 353-356.

- (2011a): «La enseñanza de la descortesía en la gramática clásica de E/LE», en Fuentes Rodríguez, Catalina / Alcaide Lara, Esperanza / Brenes Peña, Ester (eds.), *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*, Bern, Peter Lang, pp. 523-539.
- (2011b): «Notas sobre la difusión de la construcción anafórica artículo + *mismo* a partir del discurso jurídico administrativo», en Mónica Castillo Lluch y Lola Pons Rodríguez (eds.), *Así se van las lenguas variando. Nuevas tendencias en la investigación del cambio lingüístico en español*, Bern, Peter Lang, pp. 357-387. [Reseña: Mathias Raab, en *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 2012 19]
- (2011c): «Tendencias, posibilidades y experiencias en E/LE del cómic como texto multimodal», en Javier de Santiago Guervós, Hanne Bongaerts, Jorge J. Sánchez Iglesias y Marta Seseña Gómez (eds.), *Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del español L2-LE*, II, Salamanca, ASELE, pp. 769-780.
- (2011d): «Los libros de gramática del español en el siglo XVIII: estructura y tipología textual», en J. J. Gómez Asencio (dir.), *El castellano y su codificación gramatical. Volumen III. El siglo XVIII: de 1700 a 1835*, [Burgos], Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, pp. 549-570.
[Reseña de Alfonso Zamorano *Infoling* 11.10 (2012)]
- (2011e): «[Reseña de:] Brumme, Jenny; Resinger, Hildegard (eds.) (2008): *La oralidad fingida: obras literarias. Descripción y traducción*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, [173] pág.», *Estudios de Lingüística* 25, (Alicante), pp. 403-406.
- (2011f): «[Reseña de:] Regueiro, María Luisa, *La sinonimia*. Madrid: Arco Libros, 2010, 94 pp.», *Español actual* 95, pp. 129-132.
- (2011g): «[Reseña de:] Carlsen Sinner / Alfonso Zamorano Aguilar (Hrsg.) – *La excepción en la gramática española: Perspectivas de análisis* (Lingüística Iberoamericana 41). Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2010. 282 Seiten.», *Romanistisches Jahrbuch* 62, pp. 461-465.
- (2011h): «Tendencias, posibilidades y una actividad de explotación didáctica del cómic en E/LE», *Revista del Centro de Estudios Iberoamericanos, Universidad de El Cairo* (en prensa)
- (2012a): «*Vos* como pronombre de tratamiento en el teatro del siglo XVIII», en Emilio Montero Cartelle (ed.), *Actas del VIII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Santiago de Compostela, 2009*, vol. II. Santiago de Compostela: Meubook, pp. 2375-2391.
- (2012b): «*Vos* y otros pronombres de tratamiento en el teatro del siglo XIX», en José Luis Ramírez Luengo (coord.), *Por sendas ignoradas. Estudios sobre el español del siglo XIX*. Lugo: Axac, pp. 193-216.
- (2012c): «Ejercicios útiles para la argumentación por escrito», en Ana M.^a Fernández Pampillón *et al.* (eds.), *Filología y tecnología: introducción a la escritura, la informática y la información* (2.^a ed.), Madrid, Editorial Complutense, pp. 37-44.
- (2012d): «*Don Basilio*, de Julius Schilling: un manual de conversación de español para hablantes de alemán a finales del siglo XIX», en Elena Battaner, Vicente Calvo Fernández, Palma Peña Jiménez (eds.), *Historiografía lingüística: líneas*

- actuales de investigación [VIII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL)], Münster, Buske Verlag, pp. 770-779.*
- (2012e): «[Reseña de:] José Manuel Lucía Megías, *Elogio del texto digital*, Madrid, Fórcola, 2012, 148 págs.», *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 49, pp. 93-101
- (2013a): «Formación e historia de *vuecencia* en español como proceso de rutinización lingüística», *Iberoromania* (De Gruyter) 77, 108-129.
- (2013b): «Bare Nominals in American Spanish Headlines», en Johannes Kabatek / Albert Wall (eds.), *New Perspectives on Bare Noun Phrases in Romance and Beyond*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins International Publishing, pp. 157-188.
- (2013c): «[Review:] *Connecting Grammaticalisation* by Jens NørgårdSorensen, Lars Heltoft & Lene Schøsler. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2011 (*Studies in Functional and Structural Linguistics*, 65). Pp. xiii + 347», *Journal of Historical Linguistics* 3:2, pp. 307-312.
- (2014a): «Bibliografía *Programes* sobre gramaticalización y lexicalización», en José Luis Girón Alconchel y Daniel M. Sáez Rivera (eds.), *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 23-42.
- (2014b): «Procesos de lexicalización/gramaticalización en la historia de *usía* en español», en José Luis Girón Alconchel y Daniel M. Sáez Rivera (eds.), *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 159-186.
- (2014c): «The interplay of object clitic doubling and the grammaticalization of address forms in the genre of collections of letters in Spanish (Peliger, 1599; Páez, 1630; Sobrino, 1720)», en José Luis Girón Alconchel y Daniel M. Sáez Rivera (eds.), *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 321-360.
- (2014d): «Discurso referido y puntuación en el Siglo de Oro: el caso de la *Olla podrida a la española* (1655) de Marcos Fernández», *Recherches* 7, pp. 235-254.
- (2014e): «Visiones críticas de una España alternativa en los gramáticos heterodoxos del español en Europa: de Antonio del Corro a Pedro Pineda», en Michel Boeglin (ed.), *Exils et mémoires de l'exil dans le monde ibérique (XIIe-XXI siècles). Exilios y memorias en el mundo ibérico (siglos XII-XXI): Espagne, Amériques et Afrique hispanophones*. Bruxelles: P. I. E. Peter Lang, pp. 75-92.
- (2014f): «Notas sobre la gramática para la enseñanza del español en el ámbito germánico en el siglo XIX», en María Luisa Calero, Alfonso Zamorano, F. Javier Perea, M^a del Carmen García Manga y María Martínez-Atienza (eds.), *Métodos y resultados actuales en Historiografía de la Lingüística*, vol. 2. Münster: Nodus Publikationen, pp. 653-663.
- (2014g): «El Madrid plurilingüe y pluridialectal: nueva realidad, nuevos enfoques», en Klaus Zimmermann (ed.), *Prácticas y políticas lingüísticas. Nuevas variedades, normal, actitudes y perspectivas*. Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 403-440.
- (2014h): «[Reseña de:] Francisco Fernández García/Carmen Conti García/Elena Felíu Arquiola/Marta Torres Martínez (eds): *Lenguas e inmigración en la ciudad*

- de Jaén. Barcelona: Octaedro, 2012. 386 págs. ISBN 978-84-9921-371-2.», *RILI* 24:2, pp. 192-199.
- (2014i): «[Reseña de:] Perea Siller, Francisco Javier (coord.), *Comunicar en la Universidad. Descripción y metodología de los géneros académicos* (prólogo de María Luisa Calero Vaquera), Córdoba: Servicio Publicaciones de la Universidad de Córdoba, 2013, 240 pp. ISBN 978-84-9927-133-0 [CDROM].», *Philologia Hispalensis* XXVIII:1/2, pp. 77-83.
- (2015a): «[Reseña de:] Rouissi, Soufiane/Stulic-Etchevers, Ana (dirs.) (2013): *Recensement, analyse et traitement numérique des sources écrites pour les études séfarades*. Burdeos: Presses Universitaires de Bordeaux (*Colección de la Maison des Pays Ibériques, Série Littéralité*), 374 pp. ISBN 978-2-86781-813-4», *Infoling* 2.20, pp. 1-12
- (2015b): «Un gramático, ortógrafo, lexicógrafo, poeta, periodista, traductor y cervantista olvidado de principios del siglo XIX: Manuel Lozano Pérez Ramajo», en María Luisa Calero/Carlos Subirats (eds.), *Estudios de Lingüística del Español (ELiEs/IR)*, 36: *Censuras, exclusiones y silencios en la historia de la lingüística hispánica*, pp. 95-160
- (2015c): «Viajes lingüísticos de ida y vuelta: el español de los dominicanos en Madrid y su plasmación en el Paisaje Lingüístico», en Jessica Stefanie Barzen, Hanna Lene Geiger y Silke Jansen (ed.), *La Española - Isla de encuentros, Hispaniola - Island of Encounters*, Tübingen, Narr Verlag, pp. 171-195.
- (2015d): «*El secretario español* de Carlos Pellicer como protopragmática y catálogo de los tratamientos nominales y pronominales del español del siglo XIX», *Études Romanes de Brno* 36:1, pp. 119-148.
- (2015e): «Pérez Ramajo, Manuel Lozano (1772-1831)» [Ficha biobibliográfica], *Biblioteca Virtual de la Filología Española* (dir. Manuel Alvar Ezquerro)
- (2015f): «*L'homme détrompé* o la primera traducción de *El Criticón* al francés, por el gramático Maunory a finales del siglo XVII», *Rivista Internazionale di tecnica della traduzione = International Journal of Translation* 17, pp. 61-90.
- (2015g): «[Reseña:] SANTIAGO DEL REY QUESADA (2015): *Diálogo y traducción: Los Coloquios erasmianos en la Castilla del siglo XVI*. Tübingen: Narr Verlag, 510 pp.», *Revista de Historia de la Lengua Española*, 10, pp. 276-285.
- (2015-2016): «Un manual olvidado de español para alemanes: *TheoretischPraktische Lehre der Spanischen Sprache* (Leipzig, 1806) de Manuel Pérez Ramajo», *Ianua. Revista Philologica Romanica* 15-16, pp. 59-87
- (2016a): «Un francés de Chartres en la Sevilla del siglo XVII: la interlengua asevillanada de François Huillery en su *Vocabulario para facilmentey briueamente deprender a ler, escrebir, y hablar la lengua Castellana. Con algunas curiosidades* (París, 1661)», en Cristóbal José Álvarez López y María del Rosario Martínez Navarro (coords.), *Diálogos entre la lengua y la literatura*, Sevilla, Vitela, pp. 1549. [Reseña: María Coronilla Blanco, *Atalanta: Revista de las Letras Barrocas* (2016), 4:2, pp. 168-171; R. Béhar, *Atlante. Revue d'Études Romanes*, 5, 2016, pp. 304-308]
- (2016b): «Exilios interiores y exteriores de Manuel Pérez Ramajo: los manuscritos salmantinos y marroquíes», en Fernando Durán López y Victoriano Gaviño (eds.), *Estudios sobre filología española y exilio en la primera mitad del siglo XIX*, Madrid, Visor, pp. 421-451. [Reseñas: Alberto Lombardero, *Cuadernos de la*

- (2016c): «La relación secular del *Quijote*, su edición y su traducción con la enseñanza del español a extranjeros», *Español Actual* 126, pp. 13-32.
- (2016d): «[Reseña:] *Integración sociolingüística de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid*, María Sancho Pascual (2014) Alcalá de Henares (Madrid): Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones. Pp. 363 ISBN: 978-84-16133-10-9», *Sociolinguistic Studies* (Vigo) 10: 1-2, pp. 315-321.
- (2016e): «[Review:] *Desarrollo sociolingüístico del voseo en la region andina de Colombia (1555-1976)*. [Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Filologie, 392] Ana María Díaz Collazos (2015) Berlin/Boston: De Gruyter. Pp. 329. ISBN 9781118-29496-3», *Sociolinguistic Studies* (Vigo) 10.4, pp. 643-648.
- (2016f): «[Reseña:] Ana Mancera Rueda/Jaime Galbarro García: *Las relaciones de sucesos sobre seres monstruosos durante los reinados de Felipe III y Felipe IV (1598-1665)*. *Análisis discursivo y edición*», *RILI* 28, pp. 240-246.
- (2016g): «[Reseña:] Lucía Megías, José Manuel (ed.): *El Quijote universal. Siglo XXI: (150 traducciones en el IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes)* (prólogo de Federico Mayor Zaragoza). Boadilla del Monte (Madrid): Asociación Cultural La Otra Andalucía / Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid / Machado Grupo de Distribución, S. L. 2016. [1156] páginas.», *Español Actual* 106, pp. 152-154.
- (2017a): «[Reseña:] OUDIN, César, *Tesoro de las dos lenguas española y francesa. Tresor des deux langues françoise et espagnolle*, étude introductive et édition de Marc Zuili, préface de Dominique Reyre, Paris, Honoré Champion, 2016, 2 vols. (816 pp. + 480 pp.)», *Criticón* 129 ["Luis Vélez de Guevara, dramaturgo. Homenaje de Córdoba a Robert Jammes], pp. 269-272. <
- (2017b): «Un manual de cartas de finales del siglo XVI/principios del siglo XVII: *Estilo y formulario de cartas familiares, segun el gouierno de prelados y Señores temporales* (1600) de Gerónimo Paulo de Manzanares, y las formas eclesiásticas de tratamiento», en Alicia Marchant Rivera / Lorena Barco (coords.), *Escritura y Sociedad: el Clero*, Granada, Comares, pp.272-294 [CD].
- (2017c): «[Reseña de:] Carrasco Cantos, Inés (ed.). *Aportaciones al estudio del español en el siglo XVIII*. Granada: Comares, 2015, 336 pp. Interlingua, 147.», *Cuadernos Dieciochistas* 18, pp. 444-449.
- (2018a): «Reflexiones sobre textualización y variación en la gramatización y la gramaticalización de la duplicación clítica de objetos», en José Luis Girón Alconchel, Fr. Javier Herrero Ruiz de Loizaga y Daniel M. Sáez Rivera (eds.), *Procesos de textualización y gramaticalización en la historia del español*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 49-78. [Reseñas: Alexandra Duttenhofer, *Infoling* 11.40 (2019), 7 pp. <<https://infoling.org/reviews/pdfs/NB1899.pdf>>; Claudio Garrido Sepúlveda, *Philologia Hispalensis* 33:1 (2019), pp. 187-191 <<https://revistascientificas.us.es/index.php/PH/article/view/10467/9811>>]
- (2018b): «[Reseña de:] Virginia BERTOLOTTI, *A mí de vos no me trata ni usted ni nadie: sistemas e historia de las formas de tratamiento en la lengua española en América*, México, D.F., Universidad Nacional Autónoma de México /

- Universidad de la República Uruguay, 2015, 483 páginas.», *Revue de Linguistique Romane (RLiR)*, 82: 325-326, pp. 230-238.
- (2018c): «Una propuesta de aplicación de la teoría de las tradiciones discursivas: alrededor de las relaciones de autos de fe», en Xosé A. Álvarez, Jairo J. García, Manuel Martí y Ana M. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la diacronía de las lenguas de especialidad*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá (ISBN 978-84-16978-49-6), pp. 411-428.
- (2018d): «Algunas posibilidades de investigación del proyecto *Procesos de gramaticalización en la historia del español* (Documentos PROGRAMES)», en María Dolores Romero / Manuel Salamanca (eds.), *Entornos digitales: Humanidades y Ciencias sociales en la Universidad Complutense de Madrid*, México D. F., Red de Humanidades Digitales de México, pp. 141-157.
- (2019a): «Las gramáticas como textos polémicos: la diatriba entre gramáticos españoles y franceses de español en Francia a mediados del siglo XVII», *Criticón* 137 (“Controversia y producción escrita en la España moderna”), pp. 55-78.
- (2019b): «Historiografía y problemática de las nociones de gramaticalización y lexicalización en el mundo hispánico», en Viorica Codita y Mariela de la Torre (eds.), *Tendencias y perspectivas en el estudio de la morfosintaxis histórica hispanoamericana*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, pp. 153-172.
- (2019c): «[Reseña de:] Álvaro OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA / Lola PONS RODRÍGUEZ (selección, edición y estudio lingüístico), *Queja política y escritura epistolar durante la Guerra de Independencia: documentación de la Junta Suprema Central en el AHN*, Alcalá, Universidad de Alcalá (Textos para la Historia del Español, 10), 2016, 275 págs.», *Revue de Linguistique Romane (RLiR)* 83, pp. 533-539.
- (2020a): «La concepción del cambio lingüístico en Menéndez Pidal a la luz de la sociolingüística histórica», en Eugenio Bustos Gisbert y Rafael Cano Aguilar (eds.), *Noventa años de Orígenes del español*, Valencia, Tirant Lo Blanch, pp. 43-75.
- (2020b): «Efectos del contacto lingüístico en las versiones y traducciones al español de los *Nouveaux dialogues des morts* (1683) de Fontenelle en los siglos XVIII y XIX», *Boletín Hispánico Helvético* 35-36, pp. 123-165.
- (2020c): «En recuerdo de Manuel Alvar Ezquerro (Zaragoza, 1950-Málaga, 2020)», *Mitteilungen Deutscher Hispanistenverband* 38.
- (2021a): «La historia de *alias* en español entre gramaticalización o contacto lingüístico y lexicalización», en Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga, Daniel M. Sáez Rivera, Patricia Fernández Martín y Alexandra Duttenhofer (eds.), *Gramaticalización, lexicalización y análisis del discurso desde una perspectiva histórica*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, pp. 271-306.
- (2021b): «Recepción y traducción de los *Nouveaux dialogues des morts* (1683) de Fontenelle en el español europeo y americano del siglo XVIII», en Marc Zuili y Marie-Hélène Maux (eds.), *Les traductions de la littérature espagnole en Europe (xvi^e-xviii^e siècle) / Las traducciones de la literatura española en Europa (siglos xvi-xviii)*, Paris, L’Harmattan, pp. 243-276.

- (2021c): «Replantando el estudio lingüístico de la *Historia de la conquista de la isla española de Santo Domingo* (1762-1763) de Luis José Peguero: los manuscritos encontrados de *Notas, apuntes y versos*», en Micaela Carrera de la Red y Marta Luján (eds.), *Orígenes y contactos del español de América*, Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, pp. 319-362.
 - (2021d): «El Paisaje Lingüístico como herramienta pedagógica para la enseñanza de la lingüística: Un estudio de caso en la confección de blogs especializados», *Revista de Recursos para el Aula de Español: investigación y enseñanza*, 1:1, pp. 167-204 (Universidad de Alcalá de Henares)
 - (2021e): «Las formas de tratamiento en las gramáticas del español en los siglos XVIII y XIX», *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* XIX: 38 (sección monográfica “Cortesía y pronombres de tratamiento en la Península Ibérica (1700-1950)” coord. por Víctor Lara Bermejo), pp. 151-172.
 - (2021f): «[Reseña de:] MARTIN HUMMEL/CÉLIA REGINA DOS SANTOS LOPES (ed.), *Address in Portuguese and Spanish: Studies in Diachrony and Diachronic Reconstruction*, De Gruyter 2020, VI + 488 p.», *Vox Romanica* 80, pp. 401-408.
 - (en prensa a): «El *Suplemento a los sinónimos de Huerta* (1825) de Manuel Pérez Ramajo como herramienta lingüística para la construcción del discurso», en Fr. J. Herrero Ruiz de Loizaga, María Elena Azofra Sierra, María del Rosario González Pérez (eds.), *La configuración histórica del discurso: nuevas perspectivas en los procesos de gramaticalización, lexicalización y pragmaticalización*, Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert.
 - (en prensa b): «Tratamientos en la novela ecuatoriana de los siglos XIX y XX: un estudio de pragmática regional histórica», en Eugenio Bustos Gisbert y Silvia Iglesias Recuero (eds.), *Pragmática histórica del español: tratamientos, actos de habla y tradiciones discursivas*, Sevilla, Universidad de Sevilla.
 - (en prensa c): «La adaptación y difusión de la terminología físico-astronómica en español a través de la traducción de la divulgación científica: el caso de los *turbillones* de Descartes a partir de la versión española de las *Conversaciones de la pluralidad de los mundos* (1686/1796) de Fontenelle», *Cuadernos AISPI* 20, número monográfico *El discurso de especialidad en el siglo XVIII* (eds. Elena Carpi y Francisco Carriscondo Esquivel)
 - (en prensa d): «Las gramáticas del español como fuentes de datos lingüísticos (Spanish grammars as sources of linguistic data)», en Steven Dworkin, Gloria Clavería Nadal y Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (eds.), *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* London, Routledge.
 - (en prensa e): «Tipología textual multinivel de tradiciones discursivas en lingüística de corpus para el estudio de la historia de la lengua española», en Bert Cornillie, Giulia Mazzola & Miriam Thegel (eds.), *La Tradicionalidad Discursiva y la Lingüística de Corpus: conceptos y aplicaciones*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert.
- SÁEZ RIVERA, Daniel M., y Margarita BORREGUERO ZULOAGA (2012): «La presencia de la mujer en los métodos y las gramáticas de ELE (1492-1726)», en Félix San Vicente / María Luisa Calero Vaquera (coords.), *Discurso de género y didáctica. Relato de una inquietud*. Bolonia/Córdoba, CLUEB/Servicio de Publicaciones

Universidad de Córdoba, pp. 99-113. [Reseñas: Gabriel Núñez Ruiz, «Mujer y discurso de género en los arrabales de la lengua y la literatura», *Álabe: Revista de la Red de Universidades Lectoras* (Universidad de Almería), n.º 7 (junio 2013): ; Blas Sánchez Dueñas. Reseña de San Vicente, Félix; Calero, María Luisa. 2012. *Discurso de género y didáctica. Relato de una inquietud*. Bolonia / Córdoba: CLUEB / Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba. *Infoling* 12.12 (2013)

RESEÑA: DISCURSO DE GÉNERO Y DIDÁCTICA. RELATO DE UNA INQUIETUD. FÉLIX SAN VICENTE Y M^a LUISA CALERO VAQUERA
Raudem - Revista de Estudios de las Mujeres - Vol. 1, 2013, pp. 342-347; Linda Garosi, *Porta Linguarum*

SÁEZ RIVERA, Daniel M., y Mónica CASTILLO LLUCH (2012): «The Human and Linguistic Landscape of Madrid (Spain)», C.Hélot, M. Barni, R. Janssens & C. Bagna (eds.), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change: Diversité des approches*, Bern, Peter Lang, pp. 309-328.

SÁEZ, Daniel M.; BRAGA, Jorge; ABUÍN, Marta; GUIRAO, Marta; SOTO, Beatriz; MAROTO, Nava (eds.) (2011): *Últimas tendencias en Traducción e Interpretación*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 270 pp.

[Reseñas: Miguel Sánchez Ibáñez en *Enlaces* 14 (2012) ; Vicente López Folgado y M^a del Mar Rivas Carmona en *Infoling* 10.15 (2012): ; Sergio Rodríguez Tapia, en *Estudios de Traducción* (Universidad de Córdoba) 4 (2014), pp. 220-223

SÁEZ RIVERA, Daniel M., y Martha GUZMÁN RIVERÓN (coord.) (2012): *Cuadernos Dieciochistas, n.º 13, Número monográfico: "El español del siglo XVIII"*, pp. 17-247.

SÁEZ RIVERA, Daniel M., y Martha GUZMÁN RIVERÓN (2012): "Presentación", *Cuadernos Dieciochistas, n.º 13, Número monográfico: "El español del siglo XVIII"*, pp. 17-27.

SÁEZ RIVERA, Daniel M. y OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro S. (eds.) (2020): *Textos españoles de la primera mitad del siglo XVIII para la historia gramatical y discursiva. Vientos de arrastre y de cambio en la historia del español* (con un prólogo de José Luis Girón Alconchel). Madrid: Editorial Síntesis.

[Reseñas: Irania Malaver (Universidad de Granada, España), *Infoling* 11.48 (2021) ; Victoriano Gaviño, *Cuadernos de la Ilustración y el Romanticismo* 27 (2021), pp. 811-813 ; Irene Roldán

González, *Philologia Hispalensis* 35/1 (2021), pp. 327-331

; Mar Garachana, *RILI* XIX: 38 (2021), 311-316; Livia García Aguiar, *Vox Romanica* 80 (2021), pp. 387-389; Irene Bello Hernández, *Dicenda* (en prensa); José Luis Ramírez Luengo, *Moenia* (en prensa); María del Rosario Martínez Navarro, *Cuadernos Dieciochistas* 23 (2022) (en prensa)]

SÁEZ RIVERA, Daniel M., y María SANCHO PASCUAL (coords.) (2016): *Español Actual* 106; número monográfico: *El Quijote, sus versiones o traducciones y la enseñanza del español como lengua extranjera: presente, pasado y futuro*, 155 pp. [Reseña: Luis Antonio Monzó Martínez, *Anales Cervantinos* 50 (2018), pp. 383-386

SÁEZ RIVERA, Daniel M., y María SANCHO PASCUAL (coords.) (2016): "Introducción" *Español Actual* 106; número monográfico: *El Quijote, sus versiones o*

traducciones y la enseñanza del español como lengua extranjera: presente, pasado y futuro, pp. 5-9.

SOBRINO, Francisco, y Félix A. de ALVARADO (2002): *Diálogos nuevos (1708) de Francisco Sobrino y Diálogo decimoquinto (1718) de Félix Antonio de Alvarado* (ed. e intro. de Daniel M. Sáez Rivera), *Anexos Lemir*,

15. 2. Otras publicaciones

JUNG, C. G. (2000): *Lo esencial de Jung. Una selección de sus escritos, con una introducción de Anthony Storr* (trad. de Daniel M. Sáez), Madrid. Ed. Síntesis (manuscrito inédito).

PRADOS, Emilio (2000): *Poesía* (selección de Daniel M. Sáez), Madrid, Ediciones Caballo Griego para la Poesía, 107 pp.

SÁEZ CEDENILLA, José (2021a): *Palabras en circunstancia (1959-2020)* (prólogo, edición y epílogo de Daniel M. Sáez Rivera), Madrid, Síntesis.

SÁEZ CEDENILLA, José (2021b): *Palabras en circunstancia (1959-2020): adenda* (edición de Daniel M. Sáez Rivera), [Málaga], [Copyrap, imp.].

SÁEZ RIVERA, Daniel M. (1998): «Tres poemas con mar», *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos* – Número 1, pp. 136-137.

——— (1999): «Goodbye to the Beloved Traveler» & «Journey», *The Black Sheep*, vol. II, no.1, University of the South - Sewanee, Tennessee, fall 1999, pp. 34-35 [poesía en inglés].

——— (2000): «King Carlos in the court of the Purple King», *The Purple Cow*, vol. 1, no. 3, University of the South – Sewanee (Tennessee), May 2000, p.10 [artículo satírico en inglés].

——— (2002): «La ciencia del rigor», ficha de 1 pág., *UHF 03 mapas*

——— (2003): «O mantel da miña casa», «*Love-Fiction*» [poesía], en *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos*, 6, pp. 159-161.

14.3. Transferencia

- Colaboración como fuente en *El País* (06/03/2017): Mariano Ahijado, “21 palabras del español que no sabes que existen en el diccionario inglés”
- Colaboraciones con *Hora 25* (dir. Angels Barceló, Cadena SER), sección “Cara B”:
 1. “Hispanismos: ‘Cojones of steel” (13/12/2018):
 2. “Insultos” (07/02/2019)